

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

9 NOVEMBRE 1950.

9 NOVEMBER 1950.

PROJET DE LOI

relatif au séquestre et à la liquidation des biens,
droits et intérêts allemands.

WETSONTWERP

betreffende de sequestratie en de liquidatie van de
Duitse goederen, rechten en belangen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations a pour objet de régler le sort des biens, droits et intérêts allemands séquestrés. Ce projet s'inspire de celui déposé précédemment, le 29 juillet 1948 (Doc. n° 640, Chambre), et devenu caduc par suite de la dissolution des Chambres en 1949. Il tient compte également des premiers travaux en Commission.

En vue de hâter l'examen d'un projet dont le vote est rendu spécialement urgent en raison d'engagements internationaux, la liquidation des séquestres des biens allemands a été dissociée du projet primitif. La liquidation des biens sous séquestre des personnes condamnées du chef d'infraction contre la sûreté de l'Etat fera l'objet d'un projet séparé.

L'arrêté-loi du 23 août 1944 a mis sous séquestre les biens, droits et intérêts de toute nature appartenant à des ressortissants ennemis.

Le but de l'arrêté était de frapper d'indisponibilité les biens ennemis en Belgique, afin de constituer au profit de la Nation un gage destiné à assurer la réparation du préjudice causé par l'ennemi au patrimoine national.

Les dispositions relatives à la déclaration et à la mise sous séquestre étaient donc d'ordres conservatoire et préparatoire. Les pouvoirs de l'Office des Séquestres ne visaient, en ordre principal, que l'administration des biens séquestrés, les actes de disposition étant exclus, sauf dans des cas exceptionnels moyennant autorisation du tribunal et sur les conclusions du ministère public.

Le moment est venu de régler définitivement le sort des patrimoines allemands frappés de séquestre depuis plus de cinq ans.

L'accord international sur les réparations conclu à Paris le 14 janvier 1946, auquel la Belgique a adhéré, prévoit que

Het ontwerp van wet dat wij de eer hebben U ter bespreking voor te leggen, strekt er toe het lot der onder sequester gestelde Duitse goederen, rechten en belangen te regelen. Dit ontwerp leunt aan bij het ontwerp dat vroeger op 29 Juli 1948 (Besch. n° 640, Kamer) werd ter tafel gelegd en dat verviel ingevolge de ontbinding der Kamers in 1949. Het houdt eveneens rekening met de eerste in de Commissies verrichte werkzaamheden.

Teneinde het onderzoek te bespoedigen van een ontwerp, waarvan de goedkeuring wegens internationale verbin-tenissen bijzonder dringend is geworden, werd de liquidatie van de sequestraties der Duitse goederen van het oorspronkelijk ontwerp gescheiden. De liquidatie der onder sequester gestelde goederen, van de personen, veroordeeld wegens misdrijven tegen de veiligheid van de Staat, zal in een afzonderlijk ontwerp behandeld worden.

De besluitwet van 23 Augustus 1944 heeft de goederen, rechten en belangen van elke aard, toebehorend aan vijandelijke onderhorigen, onder sequester gesteld.

Het doel van het besluit was, de vijandelijke goederen in België met onbeschikbaarheid te bezwaren om, ten voordele van de Natie, een pand samen te stellen bestemd om vergoeding van de door de vijand aan 's Lands patrimonium berokkende schade te verzekeren.

De bepalingen betreffende de aangifte en de sequestratie waren dus van conservatoire en voorbereidende aard. De machten van de Dienst van het Sequester beoogden slechts, in hoofdzaak, het beheer van de onder sequester gestelde goederen, met uitsluiting van de daden van beschikking, behalve in uitzonderlijke gevallen, mits toelating van de rechtbank en op de conclusiën van het openbaar ministerie.

Het ogenblik is aangebroken om het lot van de sedert meer dan vijf jaar gesequestreerde Duitse bezittingen definitief te regelen.

De te Parijs op 14 Januari 1946 gesloten internationale overeenkomst betreffende de herstelbetalingen, waartoe

« les Gouvernements signataires retiendront les avoirs allemands se trouvant sur leur territoire et en disposeront de telle manière qu'ils ne puissent redevenir propriété allemande ou retomber sous contrôle allemand ».

Du point de vue international, non seulement plus rien ne s'oppose à ce que la Belgique liquide les biens allemands séquestrés sur son territoire, mais au contraire y a-t-il une particulière urgence à organiser cette liquidation. En effet, l'Accord de Paris sur les réparations prévoit comme date extrême pour la liquidation le 24 janvier 1951.

D'un autre côté, certaines dispositions légales se sont révélées nécessaires en vue de préciser les biens soumis aux mesures de séquestre, de définir dans quels cas il pouvait être accordé mainlevée du séquestre, et de faire échec aux manœuvres qui furent utilisées par certains ressortissants allemands pour tenter de soustraire tout ou partie de leurs biens à d'éventuelles mesures de séquestre.

Il y a lieu de remarquer que le présent projet ne vise que les biens allemands. L'arrêté-loi du 23 août 1944 s'appliquait également aux biens italiens et japonais. Les séquestres italiens ont été levés en exécution de l'arrêté-loi du 1^{er} août 1945. Les avoirs japonais frappés de séquestre en Belgique sont sans grande importance. Des dispositions seront prises ultérieurement à leur sujet.

**

Le chapitre premier contient les dispositions générales. Celles-ci se répartissent en trois sections.

La première contient deux dispositions interprétatives de l'arrêté-loi du 23 août 1944.

L'article premier de cet arrêté-loi prévoyait, en effet, que le séquestre frappe tous biens, droits ou intérêts qui, directement ou indirectement, sont la propriété, sous le contrôle ou à la disposition de l'ennemi. Le rapport au Conseil de l'arrêté-loi précisait que ces notions de « contrôle » et de « dispositions » sont en réalité une question de fait qui doit être résolue par l'autorité qui placera les biens sous séquestre et éventuellement par les cours et tribunaux.

L'article premier du projet n'a d'autre but — pour lever tout doute à cet égard — que de préciser que, dans les universalités de fait ou de droit où la majorité des capitaux appartiennent directement ou indirectement à des ressortissants allemands, il y a en réalité contrôle de l'ennemi au sens de l'arrêté-loi du 23 août 1944.

L'article 2 précise que si l'Office n'a pu mettre la main sur le titre représentant un intérêt allemand dans une société, une association ou un groupement en Belgique ou au Congo, le séquestre existe néanmoins indépendamment de l'appropriation du titre.

**

La deuxième section contient les dispositions modificatives de l'arrêté-loi du 23 août 1944.

L'article 3 se rattache très étroitement à la notion de contrôle prévue par l'article premier, en ce sens qu'il dispose que le contrôle peut avoir existé à un moment quelconque entre le 10 mai 1940 et le 4 septembre 1944 sans d'ailleurs exister encore à cette dernière date.

L'article 4 fait un sort plus favorable aux Allemands qui, depuis avant la guerre jusqu'au 25 janvier 1946, ont résidé régulièrement en Belgique, ainsi qu'à quelques autres caté-

België toegetreden is, voorziet dat de toegetreden Regeringen de zich op hun grondgebied bevindende vijandelijke goederen zullen behouden en er aldus zullen over beschikken, dat zij niet opnieuw Duits eigendom kunnen worden of weer onder Duitse controle komen.

Uit internationaal oogpunt is er niet alleen geen bezwaar meer tegen dat België de op zijn grondgebied gesequesteerde Duitse goederen liquideert, maar is het integendeel bijzonder dringend dat deze liquidatie ingericht wordt. Door de Overeenkomst van Parijs betreffende de herstelbetalingen, is de 24^e Januari 1951 immers als uiterste datum voor de liquidatie voorzien.

Anderzijds zijn sommige wetsbepalingen van node gebleken om de aan sequestratiemaatregelen onderworpen goederen nauwkeurig te omschrijven, om de gevallen te bepalen waarin opheffing van de sequestratie kon worden toegestaan, en om de listen aangewend door sommige Duitse onderhorigen ter onttrekking van al hun goederen of een gedeelte er van aan eventuele sequestratiemaatregelen, te verijdelten.

Er dient opgemerkt dat het onderhavig ontwerp slechts betrekking heeft op de Duitse goederen. De besluitwet van 23 Augustus 1944 was tevens toepasselijk op de Italiaanse en Japanse goederen. De Italiaanse sequesters werden opgeheven in uitvoering van de besluitwet van 1 Augustus 1945. Het in België gesequesteerde Japanse bezit is weinig belangrijk. Dienomtrent zullen later schikkingen worden genomen.

**

Het eerste hoofdstuk bevat algemene bepalingen, die in drie afdelingen verdeeld zijn.

De eerste afdeling bevat twee bepalingen tot interpretatie van de besluitwet van 23 Augustus 1944.

Artikel één van die besluitwet voorzag immers dat onder sequester vallen alle goederen, rechten of belangen die rechtstreeks of onrechtstreeks het eigendom zijn, onder de controle of de beschikking staan van de vijand. Het verslag aan de Raad van die besluitwet bepaalde nader dat die begrippen « controle » en « beschikking » in werkelijkheid een feitelijke kwestie zijn welke moet worden opgelost door de overheid die de goederen onder sequester stelt en, eventueel, door de hoven en rechtbanken.

Artikel één van het ontwerp heeft — om elke twijfel dienaangaande op te heffen — geen ander doel dan nader te bepalen dat, in de algemeenheden in feite of in rechte waarin de meerderheid der kapitalen rechtstreeks of onrechtstreeks aan Duitse onderhorigen toebehoort, er in werkelijkheid controle van de vijand is in de zin van de besluitwet van 23 Augustus 1944.

Artikel 2 bepaalt nader dat, bijaldien de Dienst de hand niet heeft kunnen leggen op het effect dat een Duits belang in een vennootschap, een vereniging of een groepering in België of in Congo vertegenwoordigt, het sequester desalniettemin bestaat, afgezien van de toeigening van het effect.

**

De tweede afdeling bevat de bepalingen tot wijziging van de besluitwet van 23 Augustus 1944.

Artikel 3 staat in zeer nauw verband met het begrip controle dat in artikel één is voorzien, in die zin, dat het bepaalt dat de controle op eender welk ogenblik tussen 10 Mei 1940 en 4 September 1944 kan hebben bestaan zonder dat zij trouwens op deze laatste datum nog bestaat.

Artikel 4 voorziet een gunstiger regeling voor de Duitsers die, sedert vóór de oorlog tot 25 Januari 1946, regelmatig in België verbleven hebben, alsmede voor enkele andere

gories d'Allemands dont la situation paraît digne d'intérêt, en libérant leurs biens des mesures de séquestre.

L'article 5 libère également des mesures de séquestre les biens d'un Allemand qui reviennent par héritage à un Belge ou à un Allemand auquel l'article 4 a fait un sort privilégié.

L'article 6 exclut des mesures de séquestre certaines rentes et pensions, généralement modiques, et les biens propres de la femme qui n'a perdu la nationalité belge que par le fait de son mariage avec un Allemand, à condition que sa conduite à l'égard de la Belgique ou de ses alliés ait été à l'abri de tout reproche.

La preuve qu'il s'agit de biens propres devra être établie par tous moyens de droit, à l'exception du serment.

L'article 7 imitant en cela ce qu'ont fait nos alliés, libère du séquestre les biens spécifiquement autrichiens pour autant que leurs propriétaires n'aient pas, durant la guerre, posé d'actes hostiles envers la Belgique ou ses alliés.

L'article 8 organise la publicité du séquestre frappant les actions non appréhendées par l'Office et permet à ce dernier de se procurer un duplicata de ces titres.

Dans l'état actuel de la législation, l'Office pourrait faire annuler sans délai les titres représentant l'intérêt séquestré et exiger la délivrance de duplicata. L'exercice de ce droit pourrait avoir des conséquences néfastes; il serait une cause d'insécurité pour les transactions boursières. D'un autre côté, il est équitable de sauvegarder les droits des porteurs qui ont acquis leurs titres de bonne foi, parfois après plusieurs cessions. C'est pourquoi le projet prévoit que les porteurs qui ont acheté leurs titres conformément aux dispositions légales sur les bourses de fonds publics pourront obtenir la mainlevée du séquestre. Cette disposition est inspirée par l'arrêté-loi du 18 mai 1945 et la loi du 7 juin 1949 qui modifient, pour ce qui concerne les titres, l'arrêté-loi du 10 janvier 1941, relatif aux mesures de dépossession résultant du fait de l'ennemi.

L'article 9 prévoit que les dispositions des articles 2 et 8 s'appliquent aux titres de sociétés dont le siège social est au Congo belge et qui ont été frappés de séquestre par l'ordonnance législative du 10 mai 1940. Si le présent projet de loi dans son ensemble s'applique *ipso facto* aux sociétés constituées sous l'empire des lois belges et qui exercent leur activité au Congo belge ou au Ruanda-Urundi, il n'est pas applicable aux sociétés dont le siège social se trouve dans ces territoires et qui relèvent de la législation coloniale.

Le présent projet de loi est le corollaire de l'arrêté-loi du 23 août 1944 dont les prévisions ne s'étendent pas aux intérêts des sujets ennemis dans la Colonie et dans les sociétés coloniales. Ceux-ci, aux termes de l'article premier de la Charte coloniale, ont été soumis à une législation particulière — dont l'ordonnance législative du 10 mai 1940 fut le point de départ — qui a organisé le séquestre et une administration spéciale des biens ennemis. Il semblerait qu'un décret colonial pourrait prescrire pour les titres des sociétés congolaises des mesures analogues à celles qui sont prévues par les articles 2 et 8. Dans la réalité, ce décret serait d'une efficacité fort relative; la presque totalité des titres des sociétés congolaises se trouvant en Belgique, d'une part; d'autre part, les autorités

categorien van Duitsers wier toestand belangstelling waardig blijkt, door hun goederen van de sequestratiemaatregelen vrij te stellen.

Artikel 5 bevrijdt eveneens van de sequestratiemaatregelen, de goederen van een Duitser die bij nalatenschap toekomen aan een Belg of aan een Duitser aan wie artikel 4 een bevoorrechte toestand verleent.

Artikel 6 stelt vrij van de sequestratiemaatregelen sommige over het algemeen geringe renten en pensioenen en de eigen goederen van de vrouw die alleen ten gevolge van haar huwelijk met een Duitser de Belgische nationaliteit verloren heeft, op voorwaarde dat haar gedrag ten opzichte van België of van zijn geallieerden generlei verwijt treft.

Het bewijs dat het over eigen goederen gaat, moet door alle rechtsmiddelen, met uitsluiting van de eed, geleverd worden.

Artikel 7, dat hierin navolgt wat onze geallieerden hebben gedaan, bevrijdt de specifiek Oostenrijkse goederen van de sequestratie voor zover de eigenaars er van, gedurende de oorlog, ten opzichte van België of zijn geallieerden geen vijandige daden hebben verricht.

Artikel 8 richt de openbaarheid in van de sequestratie waaronder de door de Dienst niet aangestegen actiën worden gesteld en gerechtigd deze er toe zich een duplicaat van bewuste effecten aan te schaffen.

In de huidige stand van de wetgeving, zou de Dienst de effecten die het gesequestreerd belang vertegenwoordigen zonder verwijl kunnen doen van onwaarde maken en de afgifte van duplicaten vorderen. De uitoefening van dit recht zou schadelijke gevolgen kunnen hebben; ze zou een oorzaak van onzekerheid kunnen zijn voor de beurstransacties. Anderzijds is het billijk de rechten te vrijwaren van de houders die hun effecten te goeder trouw verkregen hebben, soms na herhaalde overdrachten. Derhalve voorziet het ontwerp dat de houders, die hun effecten gekocht hebben overeenkomstig de wetsbepalingen betreffende de effectenbeurzen, de opheffing van het sequester kunnen bekomen. Deze bepaling is ingegeven door de besluitwet van 18 Mei 1945 en de wet van 7 Juni 1949, houdende wijziging, wat de effecten betreft, van de besluitwet dd. 10 Januari 1941 betreffende de maatregelen van buitenbezitstelling naar aanleiding van 's vijands toedoen.

Artikel 9 voorziet dat de bepalingen van de artikelen 2 en 8 van toepassing zijn op de effecten der vennootschappen waarvan de maatschappelijke zetel in Belgisch-Congo is gevestigd, die bij de wetgevende ordonnantie van 10 Mei 1940 zijn gesequestreerd. Zo onderhavig ontwerp van wet in zijn geheel *ipso facto* toepasselijk is op de onder de Belgische wetten opgerichte vennootschappen, welke hun bedrijvigheid in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi uitoefenen, toch is het niet van toepassing op de vennootschappen waarvan de maatschappelijke zetel zich op die grondgebieden bevindt en die onder de koloniale wetgeving ressorteren.

Het onderhavig ontwerp van wet is het corollarium van de besluitwet van 23 Augustus 1944, binnen wier bestek de belangen van de vijandelijke onderdanen in de kolonie en in de koloniale vennootschappen niet vielen. Naar luid van het eerste artikel van de Koloniale Oorkonde, werden de belangen onderworpen aan een bijzondere wetgeving — waarvan de wetgevende ordonnantie van 10 Mei 1940 het vertrekpunt werd — die het sequester en een speciale administratie der vijandelijke goederen ingericht heeft. Men zou misschien kunnen beweren dat een koloniaal decreet voor de effecten van de Congolese vennootschappen analoge maatregelen zou kunnen voorschrijven als die welke bij de artikelen 2 en 8 zijn voorzien. In werkelijkheid zou bedoeld decreet maar een zeer betrekkelijke doelmatig-

coloniales seraient inaptes à en faire exécuter les dispositions sur le territoire métropolitain. Mais la loi, souveraine en toute matière, peut décider par une manifestation expresse de sa volonté que les mesures prévues par les articles 2 et 8 pour les sociétés de statut métropolitain s'appliquent aux sociétés congolaises.

**

Il est incontestable que les biens dépendant d'une communauté conjugale se sont trouvés sous le contrôle du mari. A ce titre, ils tombent sous séquestre par application de l'article premier de l'arrêté-loi du 23 août 1944. Toutefois, comme de nombreuses demandes en séparation de biens et en liquidation de communauté conjugale sont introduites devant les tribunaux, il a paru utile de préciser, par une disposition spéciale, que les biens dépendant d'une communauté conjugale sont pour la totalité frappés de séquestre lorsque le mari est ressortissant allemand. Tel est l'objet du premier alinéa de l'article 10.

Il importe, par ailleurs, de préciser que les jugements de séparation de biens, dont la demande est introduite après le 3 septembre 1944, ne sont pas opposables à l'Office.

Quant à ceux dont la demande a été introduite avant le 4 septembre 1944, ils ne seront pas davantage opposables à l'Office s'ils ont été obtenus en fraude des droits de l'Etat.

Il a été constaté que postérieurement au 10 mai 1940, des ressortissants allemands ont, à la faveur du droit allemand, modifié conventionnellement leur régime matrimonial en vue de transférer à leur épouse, de nationalité belge, des biens susceptibles d'être frappés des mesures de séquestre. Le troisième alinéa de l'article 10 prévoit que ces modifications conventionnelles ne sont pas opposables à l'Office. Néanmoins, il paraît équitable de permettre, moyennant certaines conditions, à la femme belge, de prélever sa part dans les biens de la communauté à la dissolution de celle-ci.

Cette faculté doit être limitée dans le temps sous peine de voir entravée la liquidation des biens allemands. Elle devra être demandée dans les 2 ans de la mise en vigueur de la présente loi. Elle est, par ailleurs, réservée à la femme qui réunit les conditions imposées par l'Accord de Paris : la résidence en Belgique et la conduite non reprochable à l'égard de la Belgique ou de ses alliés.

Les articles 11 et 12 ont pour but de faire échec aux manœuvres pratiquées par les Allemands pour échapper au séquestre.

Au cours de ses opérations, l'Office a constaté que de nombreux ressortissants allemands ont pris certaines dispositions, souvent très ingénieuses, en vue de dissimuler tout ou partie de leur patrimoine et de le faire échapper à la mise sous séquestre. C'est ainsi qu'on relève des transferts de biens par vente ou donation, généralement à une époque où les événements militaires permettaient de présumer la défaite du Reich. On constate également que des femmes belges, épouses d'Allemands, mariées sous le régime de la séparation de biens, ont effectué d'importants placements pendant les hostilités, alors qu'elles n'avaient jamais possédé de patrimoine personnel. La date et les conditions des conventions, notamment la vétété du prix, suffisent à démontrer

heid hebben : enerzijds bevinden de effecten der Congolese vennootschappen zich bijna alle in België; anderzijds zouden de koloniale overheden onbekwaam zijn om de bepalingen er van op het moederlands grondgebied te doen uitvoeren. Doch de wet, souverain ten deze, kan door een uitdrukkelijke openbaring van haar wil beslissen, dat de bij de artikelen 2 en 8 voor de vennootschappen met moederlands statuut voorziene maatregelen toepasselijk zijn op de Congolese vennootschappen.

**

Het lijkt geen twijfel dat de van een huwelijksgemeenschap afhangerende goederen onder het toezicht van de man stonden. Uit dien hoofde vallen ze onder sequestratie bij toepassing van artikel één der besluitwet dd. 23 Augustus 1944. Daar tal van aanvragen om scheiding van goederen en om liquidatie van huwelijksgemeenschap bij de rechtbanken ingediend zijn, is het evenwel nuttig gebleken bij een speciale bepaling te preciseren dat de van een huwelijksgemeenschap afhangerende goederen volledig onder sequestratie gesteld worden, wanneer de man een Duitse onderhorige is. Zulks is het voorwerp van het eerste lid van artikel 10.

Het is overigens van belang er op te wijzen dat de vonnissen tot scheiding van goederen, waarvoor de aanvraag na 3 September 1944 werd ingediend, niet tegen de Dienst kunnen aangevoerd worden.

Wat de vonnissen tot scheiding van goederen betreft waarvoor de aanvraag vóór 4 September 1944 werd ingediend, deze kunnen evenmin tegen het sequester aangevoerd worden zo zij verkregen worden bij ontduiking van de rechten van de Staat.

Er werd vastgesteld dat na 10 Mei 1940, Duitse onderhorigen, onder begunstiging van het Duitse recht, hun huwelijksstelsel bij overeenkomst hebben gewijzigd ten einde aan sequestratiemaatregelen blootstaande goederen over te dragen aan hun echtgenote van Belgische nationaliteit. Het derde lid van artikel 10 voorziet dat bedoelde conventionele wijzigingen niet kunnen aangevoerd worden tegen de Dienst. Het blijkt niettemin billijk, mits sommige voorwaarden, de Belgische vrouw toe te laten haar aandeel in de goederen van de gemeenschap vooraf te nemen bij de ontbinding van deze gemeenschap.

Deze mogelijkheid moet beperkt worden in de tijd, wil men de liquidatie van de Duitse bezittingen niet belemmerd zien. Zij zal moeten aangevraagd worden binnen de twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet. Zij is overigens voorbehouden aan de vrouw die de door de Overeenkomst van Parijs opgelegde voorwaarden verenigt : verblijf in België en onberispelijk gedrag ten opzichte van België of van zijn geallieerden.

De artikelen 11 en 12 strekken tot verijdeling van de door Duitsers aangewende knepen om aan de sequestratie te ontsnappen.

In de loop van zijn verrichtingen, heeft de Dienst vastgesteld dat tal van Duitse onderhorigen sommige, vaak zeer vernuftige, schikkingen hebben getroffen om gans hun patrimonium of een gedeelte er van te verhehlen en het aan de sequestratie te doen ontsnappen. Aldus worden overdrachten van goederen door verkoop of schenking vastgesteld, gewoonlijk op een tijdstip, dat de oorlogsgebeurtenissen de nederlaag van het Reich konden laten vermoeden. Er wordt insgelijks vastgesteld dat Belgische vrouwen, echtgenoten van Duitsers, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen, gedurende de vijandelijkheden aanzienlijke beleggingen hebben gedaan, hoewel ze nooit een eigen vermogen hadden bezeten. De datum en de voor-

que le vendeur allemand avait uniquement pour but de réaliser rapidement son patrimoine pour le mettre à l'abri d'une saisie éventuelle de la part de l'Etat belge.

Sous l'empire de la législation actuelle, l'Office des Séquestres n'est pas suffisamment armé pour faire rentrer dans la masse séquestrée les avoirs ainsi dissimulés. En pareil cas, les dispositions pénales édictées par l'article 6 de l'arrêté-loi du 23 août 1944 à charge de ceux qui omettent volontairement de déclarer des biens séquestrés ou qui font une déclaration volontairement fausse ou inexacte, se sont révélées insuffisantes. Lorsque les biens ont échappé au séquestre par suite de conventions fictives, l'Office doit introduire une action en justice et fournir la preuve de la fraude, conformément au droit commun. Sa position serait améliorée s'il pouvait invoquer une présomption légale qui pourrait toutefois être combattue par la preuve contraire. La personne qui tient son bien d'un Allemand aurait ainsi l'obligation d'établir que la réalité dément la présomption légale.

Il ne suffira donc pas au propriétaire d'invoquer son titre d'acquisition, il aura à justifier que le prix qu'il a effectivement payé est le juste prix.

Les dispositions ci-dessus ne s'appliqueront cependant pas aux biens acquis à titre de succession par dévolution légale ou testamentaire.

Le système préconisé présente l'avantage de simplifier la tâche de l'Office, sans compromettre les droits des personnes de bonne foi. Il est d'ailleurs amplement justifié par l'intérêt général.

Eu égard à la qualité de tiers de l'Office, les conventions conclues par le séquestré ne lui seraient opposables que pour autant qu'elles aient acquis date certaine avant le 3 septembre 1944, date de la mise en vigueur de l'arrêté-loi du 23 août; mais pareille disposition serait insuffisante, étant donné que la période du 10 mai 1940 au 4 septembre 1944 peut être considérée comme suspecte. Il semble donc logique de décider que seules les conventions ayant date certaine avant le 10 mai 1940 seront opposables à l'Office. C'est l'objet de l'article 12.

Le cocontractant du séquestré pourra toutefois démontrer par tout moyen de droit, serment excepté, la réalité de la convention.

Les deux premiers alinéas de l'article 13, en fixant un point de départ au cours des intérêts et à l'exigibilité du principal, auront pour conséquence d'activer le recouvrement des créances, indemnités et sommes dues, à quelque titre que ce soit, à l'Etat allemand, aux organismes ou ressortissants allemands sous séquestre.

Le dernier alinéa du même article vise à prévenir les contestations qui pourraient être soulevées par les débiteurs de dettes libellées en R.M. en raison de l'absence de cours officiel de conversion. Le cours adopté est de fr. 12.50 pour 1 R.M. L'équité commande qu'il en soit ainsi, puisque ce cours était celui que les parties avaient en vue au moment où elles ont contracté.

Toutefois, l'article 13 ne préjudicie pas à l'application des articles 19 et 20 de l'arrêté-loi du 28 octobre 1944 relatif à l'échange et au dépôt des billets de banque allemands et belges dans les territoires qui ont été placés sous régime administratif allemand.

waarden van de overeenkomsten, inzonderheid de lage prijs, bewijzen voldoende dat de Duitse verkoper enkel de snelle tegeldemaking van zijn patrimonium nastreefde om' dit voof een eventuele inbeslagneming vanwege de Belgische Staat te vrijwaren.

Onder de huidige wetgeving is de Dienst van het Sequester niet genoegzaam gewapend om het aldus verholten bezit in de gesequestreerde boedel te doen terugkomen. In dergelijk geval bleken ondoeltreffend de strafbepalingen, uitgevaardigd bij artikel 6 van de besluitwet d.d. 23 Augustus 1944 ten laste van diegenen welke vrijwillig nalaten gesequestreerde goederen aan te geven of een gewild valse of onjuiste verklaring doen. Wanneer de goederen aan de sequestratie ontsnapt zijn ingevolge fictieve overeenkomsten, moet de Dienst een rechtsvordering instellen en het bewijs van het bedrog verschaffen, overeenkomstig het gemeen recht. Hij zou er beter voorstaan kon hij een wettelijk vermoeden inroepen dat echter door het tegenbewijs zou kunnen worden bestreden. De persoon die zijn goed van een Duitser verkreeg, zou aldus verplicht zijn te bewijzen dat de werkelijkheid het wettelijk vermoeden tegensprekt.

Het zal dus niet volstaan dat de eigenaar zijn aankoopbewijs inroept; hij moet tevens doen blijken dat de prijs, die hij werkelijk betaald heeft, de juiste prijs is.

Vorenstaande bepalingen zijn evenwel niet van toepassing op de goederen die bij wettelijke toewijzing of bij testament als erfenis zijn verkregen.

Het gehuldigde stelsel biedt het voordeel dat het de taak van de Dienst vereenvoudigt, zonder de rechten van de te goeder trouw zijnde personen in het gedrang te brengen. Bedoeld stelsel is trouwens ten volle door het algemeen belang gebillijkt.

Gelet op de hoedanigheid van derde van de Dienst, zouden de door de gesequestreerde gesloten overeenkomsten slechts tegen hem kunnen worden aangevoerd, voor zover ze vaste datum verkregen hebben vóór 3 September 1944, dag van het van kracht worden van de besluitwet van 23 Augustus 1944; doch dergelijke bepaling zou ontoereikend zijn, vermits het tijdperk van 10 Mei 1940 tot 4 September 1944 als verdacht mag beschouwd worden. Het schijnt dus logisch te beslissen dat enkel de overeenkomsten die vóór 10 Mei 1940 vaste datum hebben verkregen, aan de Dienst kunnen worden tegengeworpen. Zulks is het doel van artikel 12.

De medecontractant van de gesequestreerde kan echter door elk rechtsmiddel, exclusief de eed, de werkelijkheid van de overeenkomst bewijzen.

De twee eerste leden van artikel 13 zullen, door een vertrekpunt vast te stellen waarop de interesten beginnen te lopen en waarop de hoofdsom opeisbaar wordt, voor gevolg hebben dat de inning van de schuldvorderingen, vergoedingen en sommen die, uit welken hoofde ook, aan de Duitse Staat, aan Duitse organismen of onderhorigen onder sequestratie verschuldigd zijn, bespoedigd wordt.

Het laatste lid van hetzelfde artikel beoogt het voorkomen van de betwistingen welke door de schuldenaars van schulden, uitgedrukt in R.M. wegens het niet-bestaan van een officiële conversiekoers, zouden kunnen opgeworpen worden. De aangenomen koers bedraagt fr. 12.50 voor 1 R.M. Zulke koers is billijk, vermits hij gold bij het sluiten van overeenkomsten door de partijen.

Artikel 13 doet evenwel geen afbreuk aan de toepassing van de artikelen 19 en 20 van de besluitwet van 28 October 1944 betreffende de ruiling en de neerlegging van de Duitse en Belgische bankbiljetten in de gebieden die onder Duits administratief stelsel werden geplaatst.

**

La troisième section groupe les dispositions diverses.

En vertu de l'arrêté-loi du 23 août 1944, sont aussi frappés de séquestre, les biens, droits et intérêts devenus la propriété d'Allemands après son entrée en vigueur.

Il faut cependant fixer un terme à la mise sous séquestre des biens ennemis, et bien qu'en principe ils puissent être frappés de séquestre aussi longtemps que n'est pas entré en vigueur le Traité de paix, il a paru raisonnable d'admettre qu'à dater d'un moment convenu, les biens, droits et intérêts échus, recueillis ou encore introduits en Belgique par les Allemands ne seraient plus mis sous séquestre.

Le choix de la date du 25 janvier 1946, fixée par l'article 14, s'explique par un souci de faire concorder notre législation avec les principes de comptabilisation adoptés sur base de l'accord international sur les réparations, signé à Paris le 14 janvier 1946 et approuvé par la loi du 30 mars 1948.

A partir de cette date, la Belgique n'est donc plus comptable des avoirs se trouvant sur son territoire et qui deviennent la propriété d'Allemands. Il va de soi que, par avoirs allemands on ne peut comprendre les biens introduits en Belgique au titre de négociations commerciales depuis la fin de la guerre jusqu'au 25 janvier 1946.

A l'article 15 sont énumérés des critères objectifs dont le but est de s'assurer que les personnes à l'égard de qui le législateur s'est montré généreux ont eu à l'égard de notre pays un comportement à l'abri de tout reproche.

Le but de l'article 16 est de rendre applicables aux restitutions et mainlevées prévues par la présente loi certaines dispositions de l'arrêté-loi du 13 janvier 1947 portant sur les biens appartenant à certains ressortissants de pays ennemis; par exemple: la reconnaissance d'une action en justice contre l'Office des Séquestres qui se refuserait à faire droit à une demande de mainlevée ou de restitution, le règlement des frais de gestion par le bénéficiaire, etc.

**

Le chapitre II du projet a trait au régime particulier prévu pour les cantons de l'Est.

L'article 17 a pour objet d'instaurer un régime spécial en faveur des Allemands originaires des cantons, c'est-à-dire, au sens où l'entendent les lois du 25 octobre 1919 sur les options de patrie, et du 4 août 1926 concernant l'acquisition, le recouvrement et la perte de la nationalité, les personnes nées dans ces territoires et les enfants de ces personnes.

Ce régime de faveur trouve son origine dans l'habituelle interpénétration des populations belges et allemandes des territoires limitrophes comme aussi dans le fait qu'il est d'usage pour les individus natifs de ces régions de revenir, dans leurs vieux jours, au lieu d'origine de leur famille.

La condition exigée de ces personnes par le projet d'avoir, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, leur principal établissement en Belgique, entraîne d'ailleurs deux garanties:

1° Elle suppose l'attachement des personnes visées à leur région d'origine;

**

De derde afdeling groepeerde de diverse bepalingen.

Krachtens de besluitwet van 23 Augustus 1944 worden de goederen, rechten en belangen die na de inwerkingtreding er van eigendom van Duitsers geworden zijn, eveneens onder sequester gesteld.

Voor het onder sequester stellen van vijandelijke goederen dient evenwel een termijn te worden vastgesteld en hoewel zij in principe onder sequester kunnen worden gesteld zolang het Vredesverdrag niet in werking is getreden, is het redelijk gebleken aan te nemen dat de aan de Duitsers in België ten deel gevallen, door hen verkregen of binnengebrachte goederen, rechten en belangen, te rekenen van een overeengekomen ogenblik niet meer onder sequester zouden worden gesteld.

De keus van de datum van 25 Januari 1946, vastgesteld bij artikel 14, wordt verklaard door de bezorgheid om onze wetgeving te doen overeenstemmen met de boekingsbegrippen, aangenomen op voet van de internationale overeenkomst betreffende de herstelbetalingen die op 14 Januari 1946 te Parijs werd ondertekend en door de wet van 30 Maart 1948 werd goedgekeurd.

Te rekenen van die datum, is België derhalve geen rekening meer schuldig voor het bezit dat zich op zijn grondgebied bevindt en dat eigendom wordt van Duitsers. Het spreekt vanzelf dat door Duits bezit niet mogen worden verstaan, de goederen die sinds het einde van de oorlog tot 25 Januari 1946, bij wijze van handelsverrichtingen, in België zijn gebracht.

In artikel 15 worden objectieve criteria opgesomd die tot doel hebben uit te maken of de personen tegenover wie de wetgever zich grootmoedigheid heeft betoond, ten opzichte van ons land een gedrag hadden dat generlei verwijt treft

Het doel van artikel 16 is, op de bij deze wet voorziene teruggaven en opheffingen sommige bepalingen toepasselijk te maken van de besluitwet van 13 Januari 1947 slaande op de goederen die toebehoren aan sommige onderhorigen van vijandelijke landen, bijvoorbeeld: de erkenning van een rechtsovereenkomst tegen de Dienst van het Sequester die zou weigeren in te gaan op een verzoek tot opheffing of teruggave; de regeling van de beheerskosten door hem aan wie die maatregel ten goede is gekomen, enz.

**

Hoofdstuk II van het ontwerp heeft betrekking op het voor de Oostkantons voorziene bijzondere regime.

Artikel 17 heeft tot doel een bijzonder regime in te stellen ten behoeve van de Duitsers afkomstig uit de kantons, dit wil zeggen, in de zin waarin de wetten van 25 October 1919 op de nationaliteitskeuze en van 4 Augustus 1926 betreffende de verwerving, de herkrijging en het verlies van de nationaliteit zulks verstaan, ten behoeve van de personen in die gebieden geboren en van de kinderen van deze personen.

Dit gunstregime vindt zijn oorsprong in de gebruikelijke dooreenmenging van de Belgische en Duitse bevolking van de grensgebieden alsmede in het feit dat het bij de uit deze streken geboortige personen de gewoonte is op hun oude dag naar de plaats van afkomst van hun familie terug te keren.

De voorwaarde door het ontwerp van deze personen geëist om, bij het inwerkingtreden van deze wet, hun hoofdverblijf in België te hebben, brengt overigens twee waarborgen mede:

1° wordt verondersteld dat bedoelde personen aan hun streek van afkomst gehecht zijn;

2° Elle suppose également l'acquiescement par les autorités belges compétentes au séjour de ces personnes dans le pays, séjour subordonné lui-même, comme le prévoit la référence à l'article 15, à des conditions de bon comportement envers la Belgique.

L'article 18 est basé sur cette considération qu'en raison de la proximité de la frontière et de l'interpénétration des intérêts dans ces régions, de nombreuses sociétés comptent d'importantes participations allemandes.

Il n'est pas possible de régler leur sort par les dispositions générales de l'article premier.

Les intérêts belges risqueraient, s'il en était ainsi, de se voir frustrés et le potentiel économique de ces territoires serait gravement atteint.

L'application de l'article premier pourrait, en effet, avoir pour conséquence d'obliger l'Office des Séquestres à réaliser l'actif social, quitte ensuite à dédommager les participants belges.

Par le jeu de l'article 18, au contraire, ceux-ci pourront obtenir la levée du séquestre en payant à l'Office une somme compensant l'abandon de tous les droits des associés dont les biens sont frappés de séquestre.

Cette solution ne préjudicie en rien aux intérêts de l'Etat belge et sauvegarde, d'autre part, le patrimoine des cantons.

**

Le chapitre III est relatif aux mesures de liquidation proprement dites.

L'article 19 confie à l'Office des Séquestres la mission de liquider les biens séquestrés et de verser le produit net de la liquidation au Trésor.

En vertu de l'article 20 du projet, l'Office est en droit de prélever, pour couvrir ses frais généraux, un montant égal à 10 % de l'actif brut.

L'arrêté-loi du 23 août 1944 créant l'Office des Séquestres décide que les frais d'administration sont supportés par l'Etat, qui lui attribuait à cette fin les subsides nécessaires inscrits au budget du Ministère des Finances. L'article 20 du projet prévoit la perception par l'Office d'un tantième de 10 % sur le produit brut de la liquidation des biens allemands séquestrés. L'Office disposera ainsi de ressources qui doivent lui permettre d'assurer son fonctionnement sans devoir recourir aux subsides gouvernementaux.

L'autofinancement se traduira par une amélioration du régime financier de l'Office sans amoindrir, en aucune façon, le contrôle exercé tant par le Ministre des Finances que par l'Inspection des Finances et par la Cour des Comptes.

L'article 21 tend à faciliter l'acquisition par l'Etat des biens mis sous séquestre en précisant les modalités de l'acquisition ainsi que la procédure.

L'article 22 règle le sort du passif qui grève les biens séquestrés. La loi du 28 décembre 1948 a déjà imparti aux créanciers un délai pour l'introduction de leurs déclarations de créances.

Il est prévu que l'Office paie les dettes du séquestré à concurrence de l'actif appréhendé, dans les conditions déterminées et sous réserve de réciprocité pour les créanciers alliés ou neutres.

**

2° wordt eveneens verondersteld dat de bevoegde Belgische overheden met het verblijf van deze personen in het land instemmen, verblijf dat zelf, zoals uit artikel 15 op te maken is, slechts toegelaten is mits de betrokkene zich naar behoren tegenover België heeft gedragen.

Artikel 18 steunt op de overweging dat wegens de nabijheid van de grens en de dooreenmenging van de belangen in deze gebieden, talrijke vennootschappen belangrijke Duitse participaties omvatten.

Het is niet mogelijk het lot er van te regelen aan de hand van de algemene bepalingen van artikel één.

Een dergelijke regeling ware niet zonder gevaar voor de Belgische belangen en het economisch potentieel van deze gebieden zou er ernstig onder te lijden hebben.

De toepassing van artikel 1 zou immers voor gevolg kunnen hebben dat de Dienst van het Sequester er toe verplicht wordt het maatschappelijk actief te gelde te maken, terwijl de Belgische deelgenoten naderhand zouden schade-loos gesteld worden.

Door toedoen van artikel 18 integendeel, zullen deze de opheffing van de sequestratie kunnen bekomen door aan de Dienst een som te betalen die de afstand van al de rechten van de vennoten, wier goederen onder sequester gesteld zijn, zou vergoeden.

Deze oplossing doet in genen dele afbreuk aan de belangen van de Belgische Staat en vrijwaart anderzijds het patrimonium van de kantons.

**

Hoofdstuk III betreft de eigenlijke vereffeningsmaatregelen.

Artikel 19 geeft de Dienst van het Sequester de opdracht de gesequesteerde goederen te liquideren en de netto-opbrengst van de liquidatie in de Schatkist te storten.

Krachtens artikel 20 van het ontwerp, is de Dienst gerechtigd, tot dekking van zijn algemene kosten, een bedrag af te nemen gelijk aan 10 t.h. van het bruto-actief.

De besluitwet van 23 Augustus 1944, houdende oprichting van de Dienst van het Sequester, beslist dat de bestuurskosten worden gedragen door de Staat, die hem te dien einde de nodige toelagen verleende, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Financiën. Artikel 20 van het ontwerp voorziet de inning door de Dienst van een tantième van 10 t.h. op het bruto-provenu van de liquidatie der gesequesteerde Duitse goederen. De Dienst zal aldus over inkomsten beschikken, die hem moeten toelaten zijn werking te verzekeren zonder zijn toevlucht te moeten nemen tot regeringstoelagen.

De zelffinanciering komt neer op een verbetering van het financieel regime van de Dienst, zonder de zowel door de Minister van Financiën als door de Inspectie van Financiën en door het Rekenhof uitgeoefende controle te doen afnemen.

Artikel 21 strekt er toe de aankoop door de Staat van gesequesteerde goederen te vergemakkelijken door de modaliteiten van de aankoop alsmede de procedure nader te bepalen.

Artikel 22 regelt het lot van het passief, dat de gesequesteerde goederen bezwaart. De wet van 28 December 1948 heeft reeds aan de schuldeisers een termijn opgelegd voor het indienen van hun aangiften van schuldvorderingen.

Er wordt voorzien dat de Dienst de schulden van de gesequesteerde betaalt tot het bedrag van het door de Dienst toegeëigend actief in de bepaalde voorwaarden en onder voorbehoud van wederkerigheid voor de geallieerde of neutrale schuldeisers.

**

Lorsque, dans un patrimoine mis sous séquestre, l'actif est inférieur au passif, il est inutile que l'Office poursuive la liquidation des biens et la répartition du produit entre les créanciers.

L'article 23 prévoit que l'Office peut, dès lors, abandonner la gestion des biens et lever le séquestre. Cette mainlevée doit pourtant être précédée d'un avis aux créanciers, au procureur du Roi en même temps que d'une publication au *Moniteur Belge*.

En exécution de l'article premier de l'arrêté-loi du 23 août 1944, complété par l'article premier du présent projet, l'Office a mis sous séquestre les sociétés contrôlées par les Allemands. Toutefois, la mise sous séquestre n'a pu avoir pour effet de déposséder les actionnaires dont la possession n'est pas suspecte.

Ces derniers recevront leur quote-part dans le produit de la liquidation du patrimoine de la société.

Tel est l'objet de l'article 24 qui règle également les formalités et conditions à remplir par les ayants droit.

L'article 25 prévoit, sous peine de forclusion, un délai pour intenter les actions en mainlevée, les actions en revendication et les actions en indemnités basées sur l'article 5, dernier alinéa. Pareille disposition est indispensable afin d'éviter que la réalisation des biens ne puisse être entravée par des procédures engagées tardivement, alors que toutes les mesures nécessaires ont été arrêtées en vue de la liquidation.

Les dispositions de l'article 26 ont pour but de donner à l'Office la possibilité d'établir, à l'abri de l'action des créanciers, la situation active et passive du patrimoine séquestré et d'organiser le paiement du passif.

Elles prévoient, en même temps, une suspension à l'encontre du séquestré, des prescriptions acquiescitives ou extinctives, étant donné que depuis le 4 septembre 1944, il a été pratiquement impossible pour l'Office de faire valoir tous les droits afférents aux patrimoines séquestrés.

Toutefois, dans l'intérêt même d'une bonne administration des patrimoines séquestrés, il n'est pas indiqué de prévoir des mesures d'exception pour ce qui concerne les engagements nés de la gestion de l'Office.

Cependant, quand l'Office procédera à la liquidation, il sera nécessaire qu'il bénéficie du régime prévu par le premier alinéa de l'article 26. Tel est l'objet de l'article 27.

*
**

Le chapitre IV contient des dispositions diverses.

L'article 28 a pour but de mettre notre législation sur les séquestres en harmonie avec les accords internationaux sur la matière, auxquels la Belgique est partie.

*
**

L'arrêté-loi du 23 août 1944 relatif au séquestre des biens, droits et intérêts ennemis dispose, en son article 4, que toute personne qui, à un titre quelconque, connaît l'existence de biens, droits et intérêts ennemis, doit en faire la déclaration à l'Office des Séquestres, dans un délai de quinze jours à dater de la mise en vigueur de l'arrêté-loi, soit à dater du 4 septembre 1944, date de sa publication au *Moniteur Belge*, ou de la connaissance qu'il a de leur existence.

Aux termes de l'article 6, toute omission volontaire de déclaration dans le délai prescrit ou toute déclaration volon-

Wanneer in een onder sequester gesteld patrimonium, het actief minder bedraagt dan het passief, is het nutteloos dat de Dienst de liquidatie van de goederen en de verdeling van het provenu onder de schuldeisers voortzet.

Artikel 23 voorziet dat de Dienst dientengevolge van het beheer van de goederen mag afzien en het sequester mag opheffen. Die opheffing moet evenwel worden voorafgegaan door een bericht aan de schuldeisers, aan de procureur des konings evenals door een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

In uitvoering van het eerste artikel van de besluitwet van 23 Augustus 1944, aangevuld bij artikel één van onderhavig ontwerp, heeft de Dienst de door de Duitsers gecontroleerde vennootschappen onder sequester gesteld. Het onder sequester stellen heeft evenwel niet kunnen leiden tot buitenbezitting van de aandeelhouders wier bezit niet verdacht is.

Deze laatsten zullen hun aandeel in het provenu der liquidatie van het patrimonium van de vennootschap ontvangen.

Dit maakt het voorwerp uit van artikel 24, dat tevens de door de rechthebbenden te vervullen formaliteiten en voorwaarden regelt.

Artikel 25 voorziet, op straffe van verval, een termijn voor het instellen van de rechtsvorderingen tot opheffing, de rechtsvorderingen tot opvordering en de rechtsvorderingen tot vergoeding op voet van artikel 5, laatste lid. Dergelijke bepaling is onontbeerlijk om te vermijden dat het tegeldemaken van de goederen zou kunnen gehinderd worden door te laat ingestelde procedures, terwijl al de nodige maatregelen waren getroffen met het oog op de liquidatie.

De bepalingen van artikel 26 hebben tot doel de Dienst in de mogelijkheid te stellen het actief en het passief van het gesequestreerd patrimonium vast te stellen en de betaling van het passief te organiseren vrij van elke actie vanwege de schuldeisers.

Zij voorzien terzelfdertijd een schorsing, tegenover de gesequesteerde, van de verkrijgende of vernietigende verjarigen, vermits het sedert 1 September 1944 voor de Dienst practisch onmogelijk geweest is al de rechten betreffende de gesequesteerde goederen te doen gelden.

In het belang zelf van een goed beheer der gesequesteerde goederen, is het evenwel niet aangewezen uitzonderingsmaatregelen te voorzien met betrekking tot de uit het beheer van de Dienst ontstane verbintenissen.

Wanneer de Dienst nochtans tot de liquidatie zal overgaan, zal het nodig zijn dat hij het bij lid één van artikel 26 voorziene regime geniet. Daartoe strekt artikel 27.

*
**

Hoofdstuk IV omvat diverse bepalingen.

Artikel 28 heeft tot doel onze wetgeving op de sequestraties in overeenstemming te brengen met de internationale accorden op dit stuk, waarbij België is toegetreden.

*
**

De besluitwet van 23 Augustus 1944 betreffende het sequester van vijandelijke goederen, rechten en belangen bepaalt in haar artikel 4 dat al wie, uit welken hoofde ook, het bestaan van vijandelijke goederen, rechten en belangen kent, ze bij de Dienst van het Sequester moet aangeven binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen van de besluitwet, dat is te rekenen van 4 September 1944, datum van de bekendmaking er van in het *Belgisch Staatsblad* of sedert hij van hun bestaan kennis had.

Luidens artikel 6, wordt alle vrijwillig verzuim van aangifte binnen de voorgeschreven termijn of elke vrijwillig

tairement fausse, incomplète ou inexacte est punie d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de 100 à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement.

Or, lorsque le législateur prescrit une déclaration dans un délai déterminé et réprime pénalement l'omission de cette déclaration, l'infraction à cette disposition est définitivement consommée par l'expiration du délai imparti pour la déclaration.

Il en résulte que le défaut de déclaration dans le chef des personnes qui avaient connaissance des biens, droits et intérêts ennemis lors de l'entrée en vigueur du dit arrêté-loi, est actuellement couvert par la prescription.

Sont également prescrites les déclarations volontairement fausses, incomplètes ou inexactes qui auraient été faites à cette époque.

L'article 29 a pour but de compléter la législation en vigueur en sanctionnant pénalement la détention de biens, droits et intérêts ennemis qui n'ont pas été régulièrement déclarés. Cette sanction pénale ne préjudicie évidemment pas à la mise sous séquestre qui prendra cours de plein droit au 4 septembre 1944.

Les détenteurs de ces biens bénéficieront toutefois d'un délai pour en faire la déclaration s'ils ne l'avaient fait antérieurement.

Le but visé par l'article 30 est de permettre à l'Office de faire l'inventaire des brevets, marques, dessins et modèles industriels allemands tombant de plein droit sous le coup des dispositions de l'arrêté-loi du 23 août 1944 qui sont exploités en Belgique et de frapper de déchéance toute licence d'exploitation qui n'a pas été déclarée.

L'article 31 autorise le Ministre des Finances à proroger certains délais.

L'article 32 est repris de l'article premier de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 de manière à rendre cette disposition applicable au séquestre des biens allemands : il prévoit que les privilèges, droits de gage, d'hypothèque ou de rétention sont reportés sur le prix qui est versé à l'Office.

L'article 33 règle la procédure des ventes effectuées par l'Office des Séquestres en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 19.

En principe, il est procédé à la liquidation par vente publique.

Par vente publique, il faut entendre non seulement la vente aux enchères simples mais aussi toutes opérations de vente, pour autant qu'il soit fait appel à la concurrence des amateurs sous forme d'enchères, de soumissions, d'offres écrites, qu'il soit fixé des délais pour la présentation des offres et que toutes les garanties étant égales, la règle de l'acceptation de l'offre la plus élevée soit observée.

Lorsque l'adjudication publique n'a pas donné de résultat satisfaisant, soit faute d'offres, soit en raison de leur insuffisance, l'Office est autorisé à vendre de gré à gré, selon les conditions et modalités à déterminer par le Conseil d'Administration.

Au surplus, l'expérience révèle que la vente publique n'est pas toujours le procédé le meilleur.

Aussi l'article 33 permet-il à l'Office la vente de gré à gré sans un essai préalable de vente publique, lorsqu'il est de l'intérêt de la masse séquestrée d'agir ainsi. En pareil cas, toutefois, l'accord préalable du Ministre des Finances est requis.

valse, onvolledige of onjuiste aangifte gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van 100 tot 100.000 frank of met een van die straffen alleen.

Welnu, wanneer de wetgever een aangifte binnen een bepaalde termijn voorschrijft en op het verzuim van die aangifte straf stelt, is de inbreuk op die bepaling definitief voltrokken door het verstrijken van de voor die aangifte opgelegde termijn.

Daaruit vloeit voort dat de ontstentenis van aangifte, vanwege de personen die, bij de inwerkingtreding van bedoelde besluitwet, het bestaan van vijandelijke goederen, rechten en belangen kenden, thans door de verjaring gedekt is.

Zijn eveneens verjaard, de vrijwillig valse, onvolledige of onjuiste aangiften die op dit tijdstip zouden gedaan zijn.

Artikel 29 heeft tot doel de geldende wetgeving aan te vullen door straf te stellen op het in bezit houden van vijandelijke goederen, rechten en belangen die niet regelmatig werden aangegeven. Die strafsancie doet vanzelfsprekend geen afbreuk aan de onder sequesterstelling die van rechtswege op 4 September 1944 zal beginnen lopen.

De bezitters van die goederen zullen evenwel over een termijn beschikken om ze aan te geven indien ze zulks niet vroeger hadden gedaan.

Artikel 30 heeft tot doel de Dienst in de mogelijkheid te stellen de inventaris op te maken van de Duitse octrooien, merken, nijverheidsschetsen en modellen die van rechtswege onder toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 23 Augustus 1944 vallen, welke in België worden geëxploiteerd, en elke exploitatievergunning die niet werd aangegeven, vervallen te verklaren.

Artikel 31 machtigt de Minister van Financiën tot het verlengen van sommige termijnen.

Artikel 32 is overgenomen uit artikel één van de besluitwet van 10 Januari 1946 met het doel deze bepaling toepasselijk te maken op het sequester van Duitse goederen : het voorziet dat voorrecht, pandrecht, hypotheekrecht of retentierecht overgedragen worden op de prijs die aan de Dienst gestort wordt.

Artikel 33 regelt de procedure van de verkopen, verricht door de Dienst van het Sequester krachtens de hem bij artikel 19 verleende machten.

In beginsel wordt er bij openbare veiling tot de liquidatie overgegaan.

Onder openbare veiling dient verstaan niet alleen de verkoop bij enkel opbod, doch tevens alle verkoopverrichtingen, voor zover er beroep wordt gedaan op de mededinging van gegadigden onder vorm van opbod, inschrijvingen, geschreven aanbod, er termijnen worden bepaald voor het overleggen van de aanbiedingen en de regel voor de aanvaarding van het hoogste aanbod, onder gelijke waarbomen, wordt in acht genomen.

Wanneer de openbare aanbesteding geen voldoende resultaat heeft afgeworpen, hetzij bij gebrek aan aanbiedingen, hetzij doordat deze ontoereikend zijn, is de Dienst gemachtigd uit de hand te verkopen volgens de door de Beheerraad te bepalen voorwaarden en modaliteiten.

Bovendien is op grond van ervaring gebleken dat de openbare veiling niet steeds het beste procédé is.

Artikel 33 laat dan ook toe dat de Dienst uit de hand verkoopt zonder het vooraf tot een openbare veiling te laten komen, wanneer de gesequesteerde boedel er belang bij heeft dat er aldus gehandeld wordt. In dergelijk geval, is evenwel de voorafgaande instemming van de Minister van Financiën vereist.

L'assentiment du Ministre des Finances est également nécessaire pour que l'Office puisse transiger et faire apport à une société de tout ou partie du patrimoine séquestré. Moyennant ce même accord, il peut également compromettre en ce qui concerne les intérêts propres des patrimoines séquestrés.

Pour tenir compte de la situation malheureuse de certains sinistrés, l'Office sera autorisé, selon les modalités à fixer par les Ministres des Finances et de la Reconstruction, à leur céder de gré à gré du mobilier, à dire d'experts et dans le cadre de l'article 9 B de la loi sur les dommages de guerre et de l'arrêté du Régent du 27 mars 1948 visant les unités mobilières.

*
**

Le chapitre V est relatif à l'administration de l'Office.

L'article 36 rattache les opérations propres à l'Office au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre. Il n'appelle pas d'autres commentaires.

L'article 37 maintient intégralement sur l'Office le triple contrôle prévu par l'arrêté-loi du 23 août 1944.

Le Ministre de la Justice,

L. MOYERSON.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre des Colonies,

A. DEQUAE.

De instemming van de Minister van Financiën is eveneens noodzakelijk, opdat de Dienst een dading zou kunnen aangaan en het gesequestreerd patrimonium geheel of ten dele bij een vennootschap zou kunnen inbrengen. Mits hetzelfde akkoord, kan hij eveneens een compromis aangaan betreffende de eigen belangen van de gesequesteerde patrimonien.

Met het oog op de ongelukkige toestand van sommige geteisterden, zal de Dienst gemachtigd zijn om, in de door de Ministers van Financiën en Wederopbouw te bepalen voorwaarden, mobiliair aan de geteisterden uitterhand af te staan; deze afstand zal gebeuren volgens schatting van deskundigen en in het kader van artikel 9 B der wet op de oorlogsschade en van het besluit van de Regent van 27 Maart 1948 betreffende de mobiliere eenheden.

*
**

Hoofdstuk V betreft het beheer van de Dienst.

Artikel 36 verbindt de eigen verrichtingen van de Dienst aan de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Order. Het vergt geen ander commentaar.

Artikel 37 handhaaft ten volle op de Dienst de bij de de besluitwet van 23 Augustus 1944 voorziene drievoudige controle.

De Minister van Justitie,

De Minister van Financiën,

De Minister van Koloniën,

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 5 octobre 1950, d'une demande d'avis sur un projet de loi relatif au séquestre et à la liquidation des biens, droits et intérêts allemands, a donné en sa séance du 31 octobre 1950 l'avis suivant :

Art. 7 (du projet).

Alinéa 1. — L'alinéa 1 permet à l'Office de mettre sous séquestre, indépendamment de l'appropriation du titre, certains intérêts possédés par l'Etat allemand ou des ressortissants allemands.

Le Conseil d'Etat est d'avis que cette disposition est interprétative de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et propose, par conséquent, de l'insérer dans la section première du projet. Elle constituera l'article 2 du texte proposé ci-après.

Alinéa 4. — Cet alinéa, de même que l'alinéa 5, organise la mainlevée de l'opposition prévue à l'alinéa 2.

Aux termes de l'article 3 de l'arrêté-loi du 23 août 1944, l'Office doit être assigné en mainlevée du séquestre « devant le tribunal de première instance du lieu dans lequel se trouvaient les biens ennemis lors de la mise sous séquestre ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5^e October 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet betreffende de sequestratie en de liquidatie van de Duitse goederen, rechten en belangen heeft ter zitting van 31 October 1950 het volgend advies gegeven :

Art. 7 (van het ontwerp).

Eerste lid. — Het eerste lid laat de Dienst toe, bepaalde belangen in het bezit van de Duitse staat of van Duitse onderhorigen onder sequester te stellen, afgezien van de toeïgening van de titel.

De Raad van State is van advies dat deze bepaling een interpretatie inhoudt van de besluitwet van 23 Augustus 1944 en stelt dienvolgens voor, dat zij in afdeling I van het ontwerp zou worden opgenomen en artikel 2 van de hierna voorgestelde tekst zou vormen.

Vierde lid. — Evenals in het vijfde lid wordt hier gerègeld de opheffing van het verzet dat in het tweede lid is bedoeld.

Luidens artikel 3 van de besluitwet van 23 Augustus 1944, moet tot opheffing van het sequester de Dienst worden gedagvaard « vóór de rechtbank van eerste aanleg van de plaats waar de vijandelijke goederen zich bij de onder sequester stelling bevonden ».

En l'occurrence, l'action en mainlevée n'est pas dirigée contre une mise sous séquestre, mais contre une opposition formée par l'Office, sur des titres au porteur. La détermination de la compétence « ratione loci » est de nature à soulever de sérieuses difficultés.

Diverses solutions sont possibles pour les éviter. L'action en mainlevée pourrait être portée devant le tribunal du lieu où l'opposition a été formée par l'Office, soit devant le tribunal du siège de la société émettrice.

Art. 15 (du projet).

Il ne peut entrer dans l'intention du gouvernement d'exclure du bénéfice de l'article 15 les ressortissants allemands qui auraient, au moment de la publication de la loi, leur principal établissement en Belgique, dans une région qui n'a pas été soumise de force à la loi allemande.

Le Conseil d'Etat propose de remplacer les mots : « à la condition que ces ressortissants y aient » par les mots « à la condition que ces ressortissants aient en Belgique... ».

Art. 18 (du projet).

Les termes « frais généraux d'administration » sont trop restrictifs. Ils semblent exclure les frais engagés en vue de la liquidation. Le Conseil d'Etat propose un terme plus large : « frais généraux ».

Art. 19 (du projet).

L'alinéa 1 n'indique pas la forme dans laquelle l'Etat notifiera à l'Office sa décision d'acquiescer certains biens sous séquestre; si l'on désire éviter des contestations au sujet de la validité d'une notification faite par l'Etat, il importerait d'en préciser la forme.

Art. 21 (du projet).

D'après le projet, lorsque l'Office estime « que la valeur de l'actif séquestré est inférieure au montant du passif », il peut lever le séquestre; il se borne, dans ce cas, à avertir les créanciers et le procureur du Roi.

La législation belge n'a pas prévu de procédure réglant la déconfiture. Lorsque les biens séquestrés n'appartiennent pas à un commerçant, la solution envisagée par le gouvernement est de nature à compromettre l'équale répartition de l'avoir entre les créanciers.

La solution la plus rationnelle et la moins onéreuse paraît être de laisser à l'Office le soin d'achever la liquidation.

Art. 22 (du projet).

Il entre dans les intentions du gouvernement de rendre compétent le président du tribunal de première instance statuant suivant les règles de la procédure en matière de référé; le Conseil d'Etat propose de rédiger son nouvel article 24, § 2, de telle manière qu'il réponde à ces intentions.

Art. 26 (du projet).

Le présent article n'appelle pas d'observation, mais l'exposé des motifs prête à une interprétation extensive.

On y lit, en effet, que « la rédaction de l'article, volontairement large, réserve l'avenir et particulièrement d'éventuelles modifications aux accords internationaux ».

Le traité sur les réparations, signé à Paris le 14 janvier 1946, a reçu l'assentiment des Chambres par la loi du 30 mars 1948.

Cet assentiment couvre les mesures qui seront prises par accords internationaux en exécution de ce traité.

Il n'en serait pas de même pour des accords qui dérogeraient à ce traité.

Art. 27 (du projet).

L'exposé des motifs fait état de certains cas où la prescription est acquise. Il omet l'hypothèse où une personne a connu l'existence d'un bien ennemi à une date récente.

In het onderhavig geval, is de vordering tot opheffing niet gericht tegen een sequestratie, maar tegen een verzet gedaan door de Dienst op effecten aan toonder. Het bepalen van de bevoegdheid « ratione loci » kan ernstige moeilijkheden doen rijzen.

Om die te vermijden, zijn verscheidene oplossingen mogelijk. De rechtsvordering tot opheffing zou kunnen ingesteld worden vóór de rechtbank van de plaats waar de Dienst verzet heeft gedaan of vóór de rechtbank van de zetel der emitterende vennootschap.

Art. 15 (van het ontwerp).

Het kan niet in de bedoeling van de regering liggen, het voordeel van artikel 15 te ontzeggen aan de Duitse onderhorigen die, op het ogenblik der bekendmaking van de wet, hun hoofdverblijf in België mochten hebben in een streek die niet met geweld aan de Duitse wet onderworpen is geweest.

De Raad van State stelt voor, de woorden : « op voorwaarde dat die onderhorigen er » door « op voorwaarde dat die onderhorigen in België... » te vervangen.

Art. 18 (van het ontwerp).

De uitdrukking « algemene bestuurskosten » heeft een te beperkend karakter. Zij schijnt de kosten welke met het oog op de liquidatie zijn gedaan, uit te sluiten. De Raad van State stelt een ruimere uitdrukking voor : « algemene kosten ».

Art. 19 (van het ontwerp).

In het eerste lid wordt niet gezegd in welke vorm de Staat aan de Dienst zijn beslissing zal betekenen, sommige gesequestreerde goederen aan te kopen; wenst men betwistingen over de geldigheid van een door de Staat gedane betekening te vermijden, dan dient men de vorm er van nader te bepalen.

Art. 21 (van het ontwerp).

Volgens het ontwerp kan de Dienst, wanneer hij van oordeel is « dat de waarde van het gesequestreerde actief minder bedraagt dan het passief », de sequestratie opheffen; hij bepaalt er zich toe in dit geval de schuldeisers en de Procureur des Konings te verwittigen.

In de Belgische wetgeving is geen rechtspleging voor het kennelijk onvermogen bepaald. Wanneer de gesequestreerde goederen niet aan een handelaar behoren, is de door de regering voorgestelde oplossing van dien aard dat zij de gelijke verdeling van het vermogen onder de schuldeisers in het gevaar brengt.

De meest rationele en de minst dure oplossing schijnt wel, aan de Dienst de zorg over te laten voor het beëindigen van de liquidatie.

Art. 22 (van het ontwerp).

Het ligt in de bedoeling van de regering bevoegdheid te verlenen aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die volgens de regelen van de rechtspleging in kortgeding uitspraak doet; de Raad van State stelt voor, zijn nieuw artikel 24, § 2, zo te stellen dat het aan deze bedoelingen beantwoordt.

Art. 26 (van het ontwerp).

Bij dit artikel is geen opmerking te maken, maar de memorie van toelichting is voor extensieve uitlegging vatbaar.

Hierin wordt immers gezegd dat « de opzettelijk ruim bedoelde redactie van het artikel de toekomst en in het bijzonder eventuele wijzigingen aan de internationale accorden reserveert ».

Het op 16 Januari 1946 te Parijs ondertekend verdrag betreffende de herstelvergoedingen werd bij de wet van 30 Maart 1948 door de Kamers goedgekeurd.

Deze goedkeuring dekt de maatregelen die, ter uitvoering van dit verdrag, door middel van internationale overeenkomsten zullen worden genomen.

Dit zou niet het geval zijn voor overeenkomsten die van dit verdrag afwijken.

Art. 27 (van het ontwerp).

De memorie van toelichting spreekt van sommige gevallen waarin de verjaring verkregen is. Zij laat buiten beschouwing de hypothese dat een persoon onlangs van het bestaan van een vijandelijk goed kennis heeft gehad.

Il résulte des renseignements fournis au Conseil d'Etat qu'il n'entre pas dans l'intention du gouvernement de permettre des poursuites dans cette hypothèse. Pour mieux répondre à cette intention, le Conseil d'Etat propose de modifier l'article 27.



Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

CHAPITRE PREMIER.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

Section I. — Dispositions interprétatives de l'arrêté-loi du 23 août 1944 relatif au séquestre des biens, droits et intérêts ennemis.

Article premier.

En vue de l'application de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et de la présente loi, sont considérés comme étant sous contrôle allemand, à la date du 4 septembre 1944, qu'ils aient ou non été constitués sous l'empire des lois belges, les sociétés, associations, succursales ou groupements dans lesquels les capitaux soumis au régime de l'association appartenaient en majorité, directement ou par personne interposée, à des ressortissants allemands ou encore dans lesquels des ressortissants allemands exerçaient directement ou par personne interposée le contrôle, sans cependant posséder la majorité des capitaux.

Art. 2.

L'intérêt possédé par l'Etat allemand, par un organisme ou un ressortissant allemand soit dans une société dont le siège social est en Belgique ou au Congo belge, soit dans une association ou un groupement quelconque sis en Belgique ou au Congo belge, est sous séquestre dans le Royaume ou dans la colonie, indépendamment de l'appropriation du titre représentant cet intérêt.

Section II. — Dispositions modificatives de l'arrêté-loi du 23 août 1944.

Art. 3.

... (texte de l'article 2 du projet du gouvernement)

Art. 4.

Sont libérés des mesures de séquestre à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les biens, droits et intérêts possédés, recueillis ou acquis :

1° par des Allemands ayant résidé régulièrement en Belgique du 1^{er} septembre 1939 au 25 janvier 1946;

2° par leurs descendants nés après le 1^{er} septembre 1939;

3° par ceux qui, ayant résidé régulièrement en Belgique avant le 1^{er} septembre 1939, prouvent n'avoir quitté le Royaume que sous la contrainte d'un danger grave et imminent, menaçant leur personne ou leurs biens et résultant d'actes de l'occupant ou de personnes à sa solde.

Art. 5.

Sont libérées des mesures de séquestre à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les parts revenant dans la succession d'un Allemand dont les biens sont sous séquestre et qui est décédé entre le 3 septembre 1944 et l'entrée en vigueur de la présente loi :

1° à des héritiers légaux de nationalité belge;

2° à des héritiers légaux de nationalité allemande qui remplissent les conditions de résidence prévues à l'article 3, 1°.

La qualité d'héritier légal et la part successorale s'apprécient uniquement d'après le droit belge.

Si la succession s'ouvre postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, il est attribué aux intéressés une indemnité à prélever sur le produit net de la liquidation et proportionnée à la part des biens séquestrés pour laquelle ils viennent à la succession.

Uit de inlichtingen aan de Raad van State verstrekt, blijkt dat de regering niet de bedoeling heeft in die hypothese vervolgingen toe te laten. Om van die bedoeling beter te doen blijken, stelt de Raad van State voor artikel 27 te wijzigen.



Voorts stelt de Raad van State enkele vormwijzigingen voor die in de hierna volgende tekst zijn opgenomen :

EERSTE HOOFDSTUK.

ALGEMENE BEPALINGEN.

Afdeling I. — Bepaling tot interpretatie van de besluitwet van 23 Augustus 1944 betreffende de sequestratie van de Duitse goederen, rechten en belangen.

Eerste artikel.

Met het oog op de toepassing van de besluitwet van 23 Augustus 1944 en van deze wet, worden beschouwd als onder Duitse controle staande op datum van 4 September 1944, of zij al dan niet onder de Belgische wetten werden opgericht, de vennootschappen, verenigingen, filialen of groeperingen waarin de aan het stelsel van de vereniging onderworpen kapitalen voor het grootste gedeelte, rechtstreeks of door tussenpersoon, aan Duitse onderhorigen toebehoorden, of ook nog waarin de Duitse onderhorigen rechtstreeks of door tussenpersoon de controle uitoefenden zonder echter het grootste gedeelte der kapitalen te bezitten.

Art. 2.

Het belang in het bezit van de Duitse Staat, van een Duits organisme of onderhorige, hetzij in een vennootschap met maatschappelijke zetel in België of in Belgisch-Congo, hetzij in enigerlei in België of in Belgisch-Congo gevestigde vereniging of groepering, is in het Rijk of in de kolonie onder sequester gesteld, afgezien van de toeëigening van het effect ter vertegenwoordiging van dit belang.

Afdeling II. — Bepalingen tot wijziging van de besluitwet van 23 Augustus 1944.

Art. 3.

... (tekst van artikel 2 van het ontwerp der regering) ...

Art. 4.

Van de sequestratiemaatregelen zijn vrijgesteld te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, de goederen, rechten en belangen in het bezit van, of ontvangen of verkregen door :

1° Duitsers die van 1 September 1939 tot 25 Januari 1946 regelmatig in België hebben verbleven;

2° hun afstammelingen na 1 September 1939 geboren;

3° degenen die vóór 1 September 1939 regelmatig in België verbleven hebben en bewijzen dat zij het Rijk slechts verlaten hebben onder de dwang van een ernstig en nakend gevaar dat hun persoon of hun goederen bedreigde en uitging van de bezetter of van personen in diens soldij.

Art. 5.

Zijn te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld, de delen in de nalatenschap van een Duitser, wiens goederen onder sequester staan en die overleden is tussen 3 September 1944 en de inwerkingtreding van deze wet, en die toekomen :

1° aan wettelijke erfgenamen van Belgische nationaliteit;

2° aan wettelijke erfgenamen van Duitse nationaliteit die de bij artikel 3, 1°, bepaalde voorwaarden betreffende het verblijf vervullen.

De hoedanigheid van wettelijk erfgenaam en het deel in de nalatenschap worden enkel volgens het Belgisch recht beoordeeld.

Zo de nalatenschap na de inwerkingtreding van deze wet openvalt, wordt er aan de betrokkenen een vergoeding toegekend die dient afgehouden op de netto-opbrengst van de liquidatie en in verhouding met het deel van de gesequesteerde goederen waarvoor zij tot de nalatenschap komen.

Art. 6.

... (texte de l'article 5 du projet du gouvernement, sous réserve d'écrire en finale :

« La preuve qu'il s'agit de biens propres devra être établie suivant les modes prévus à l'article 12 »).

Art. 7.

... (texte de l'article 6 du projet du gouvernement) ...

Art. 8.

L'Office peut en tout temps frapper d'opposition les titres représentant l'intérêt séquestré dont il est question à l'article 2.

Cette opposition produit les effets prévus par les articles 13 à 18 de la loi du 24 juillet 1921 relative à la dépossession involontaire des titres au porteur.

La mainlevée de l'opposition peut être demandée par celui qui aura acquis les titres soit par négociation en bourse, soit dans une vente publique en bourse, soit, en application des articles 75, § 2, et 77 du titre V du livre 1^{er} du Code de commerce, d'un agent de change, d'un agent de change correspondant ou d'une banque inscrite sur la liste établie par la Commission bancaire, à l'exception de celles dont l'inscription a été imposée par l'ennemi.

La demande de mainlevée de l'opposition est recevable pendant 6 mois après la date de la publication de celle-ci. Toutefois, pour les oppositions antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi, ce délai ne commencera à courir qu'à partir de cette dernière date. L'Office peut, après ce délai, demander la remise de duplicata et faire déclarer que les titres primitifs ont perdu toute valeur. Il adresse à cet effet une requête au président du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel se trouve le siège de la société, de l'association ou du groupement; s'il s'agit d'une société dont le siège social est dans la colonie, la requête est adressée au président du Tribunal de première instance de Bruxelles.

Le Roi réglera les modalités d'application de la présente disposition.

Art. 9.

Les articles 2 et 8 s'appliquent aux titres des sociétés dont le siège social est au Congo belge et qui ont été frappées de séquestre par l'ordonnance législative du 10 mai 1940.

Art. 10.

Les biens, droits et intérêts dépendant d'une communauté conjugale sont frappés de séquestre pour la totalité dans le chef du mari ressortissant allemand.

Le jugement qui a prononcé la séparation de biens est sans effet à l'égard de l'Office si la demande a été introduite après le 3 septembre 1944 ou si, introduite avant cette date, l'Office établit qu'elle l'a été en vue de frauder les droits de l'Etat.

Sont également sans effet à l'égard de l'Office, les modifications conventionnelles du régime matrimonial intervenues après le 10 mai 1940 à la faveur du droit allemand.

Toutefois, la femme belge pourra, en cas de dissolution de la communauté, faire échapper au séquestre sa part dans les biens dépendant de celle-ci, sans préjudice de l'application de l'article 22 pour ce qui concerne les reprises et récompenses matrimoniales, pour autant qu'elle introduise la demande de mainlevée dans les deux ans de la mise en vigueur de la présente loi, qu'elle réside en Belgique au moment de cette demande et qu'elle remplisse les conditions prévues par l'article 15.

Art. 11.

... (texte de l'article 9 du projet du gouvernement) ...

Art. 12.

... (texte de l'article 10 du projet du gouvernement) ...

Art. 6.

Van de sequestratiemaatregelen zijn vrijgesteld...

(verder zoals in de tekst van artikel 5 van het ontwerp, met uitzondering van het laatste lid :

Het bewijs dat het over eigen goederen gaat, dient geleverd op de wijze bepaald in artikel 12).

Art. 7.

... (tekst van artikel 6 van het ontwerp van de regering) ...

Art. 8.

De Dienst kan te allen tijde verzet aantekenen tegen de effecten die het gesequestreerd belang, waarvan in artikel 2 sprake, vertegenwoordigen.

Dit verzet leidt tot de gevolgen bepaald bij de artikelen 13 tot en met 18 van de wet van 24 juli 1921 op de ongewilde buitenbezittingen van de titels aan toonder.

Opheffing van verzet kan aangevraagd worden door hem die de effecten zal hebben verkregen hetzij door verhandeling op de beurs, hetzij in een openbare verkoping op de beurs, hetzij bij toepassing van de artikelen 75, § 2, en 77, titel V, boek I van het Wetboek van Koophandel, van een wisselagent, van een wisselagent-correspondent of van een bank ingeschreven op de door de Bankcommissie opgemaakte lijst, met uitzondering van de banken waarvan de inschrijving door de vijand werd opgelegd.

De aanvraag tot opheffing van het verzet is ontvankelijk gedurende 6 maanden na de datum van de bekendmaking van dit verzet. Voor de verzetaantekeningen die vóór de inwerkingtreding van deze wet geschieden, begint die termijn evenwel slechts te lopen te rekenen van deze laatste datum. Na die termijn mag de Dienst overlegging van duplicaten vragen en doen verklaren dat de oorspronkelijke effecten alle waarde verloren hebben. Hij stuurt te dien einde een verzoekschrift aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waarin de zetel van de vennootschap, vereniging of groepering gevestigd is; gaat het over een vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel in de kolonie gevestigd is, dan wordt het verzoekschrift gestuurd aan de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

De Koning zal de toepassingsmodaliteiten van deze bepaling regelen.

Art. 9.

De artikelen 2 en 8 zijn van toepassing op de effecten der vennootschappen waarvan de maatschappelijke zetel in Belgisch Congo is gevestigd en die bij de wetgevende ordonnantie van 10 Mei 1940 zijn gesequestreerd.

Art. 10.

De onder een huwelijksgemeenschap horende goederen, rechten en belangen worden in hun geheel gesequestreerd in hoofde van de echtgenoot die Duits onderhorige is.

Het vonnis dat de scheiding van goederen heeft uitgesproken, geldt niet ten opzichte van de Dienst indien de aanvraag na 3 September 1944 werd ingediend of, wanneer de aanvraag vóór die datum werd ingediend, indien de Dienst vaststelt dat zij werd ingediend om de rechten van de Staat te ontduiken.

Ten opzichte van de Dienst gelden ook niet de aan het huwelijksstelsel aangebrachte conventionele wijzigingen, ingetreden na 10 Mei 1940 onder begunstiging van het Duitse recht.

De Belgische vrouw kan echter, in geval van ontbinding van de gemeenschap, haar deel in de onder deze gemeenschap horende goederen aan de sequestratie onttrekken onverminderd de toepassing van artikel 22 met betrekking tot de matrimoniale terugnemingen en vergoedingen, voor zover zij de vordering tot opheffing binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet indient, in België verblijft houdt op het ogenblik van die vordering en de bij artikel 15 gestelde voorwaarden vervult.

Art. 11.

... (tekst van artikel 9 van het ontwerp der regering) ...

Art. 12.

... (tekst van artikel 10 van het ontwerp der regering) ...

Art. 13.

... (texte de l'article 11 du projet du gouvernement, à l'exception du dernier alinéa, pour lequel le texte suivant est proposé) :

« Sous réserve des dispositions des articles 19 et 20 de l'arrêté-loi du 28 octobre 1944 relatif à l'échange et au dépôt des billets de banque allemands et belges dans les territoires qui ont été placés sous régime administratif allemand, les créances, indemnités et sommes visées par les mesures de séquestre libellées en R.M. sont converties en francs belges sur la base de un R.M. = 12,50 francs belges ».

Section III. — Dispositions diverses.

Art. 14.

... (texte de l'article 12 du projet du gouvernement) ...

Art. 15.

L'application des articles 4, 5, 6, 7 et 10, 4^e alinéa, est subordonnée à la condition que les intéressés n'aient pas fait l'objet soit d'une condamnation pour infraction à la sûreté extérieure de l'Etat, soit d'une mesure de déchéance des droits civils et politiques prononcée sur pied de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945, modifié par la loi du 14 juin 1948, relatif à l'épuration civique, soit enfin d'une mesure de police administrative de renvoi ou d'expulsion motivée par leur comportement hostile pendant la guerre.

Art. 16.

Les restitutions et mainlevées prévues par les articles 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 17 et 18 de la présente loi s'opèrent suivant les règles établies par les articles 3, 4, 5 et 6 de l'arrêté-loi du 13 janvier 1947 relatif à la levée du séquestre portant sur les biens appartenant à certains ressortissants de pays ennemis.

CHAPITRE II.

DISPOSITIONS PROPRES

A LA PARTIE DU TERRITOIRE BELGE SOUMISE DE FORCE
A LA LEGISLATION ALLEMANDE.

Art. 17.

Sans préjudice aux dispositions de la présente loi qui ont trait à la mainlevée et à l'exclusion du séquestre, sont libérés des mesures de séquestre les droits, biens et intérêts appartenant ou revenant à des ressortissants allemands originaires de la partie du territoire belge soumise de force à la législation allemande, à la condition que ces ressortissants aient en Belgique leur principal établissement lors de l'entrée en vigueur de la présente loi et réunissent les conditions prévues par l'article 15.

Art. 18.

... (texte de l'article 16 du projet du gouvernement) ...

CHAPITRE III.

DE LA LIQUIDATION.

Art. 19.

... (texte de l'article 17 du projet du gouvernement) ...

Art. 20.

Sur le produit brut de la liquidation des biens séquestrés, l'Office prélève 10 % à titre de frais généraux.

Ce prélèvement ne couvre pas les frais d'administration et de liquidation propres à chaque patrimoine. Ceux-ci sont à charge de ces patrimoines.

Art. 21.

L'Etat peut, jusqu'au moment de la vente, notifier à l'Office qu'il entend acquérir, en tout ou en partie, les biens, droits et intérêts séquestrés.

Art. 13.

... (tekst van artikel 11 van het ontwerp der regering, met uitzondering van het laatste lid, waarvoor de onderstaande tekst wordt voorgesteld) :

« Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 19 en 20 van de besluitwet van 28 October 1944 betreffende de ruiling en de neerlegging van de Duitse en Belgische bankbiljetten in de gebieden die onder Duits administratief stelsel werden geplaatst, worden de bij de sequestratiemaatregelen bedoelde schuldvorderingen, vergoedingen en sommen in R.M. omgezet in Belgische frank, op grondslag van een R.M. = 12,50 Belgische frank ».

Afdeling III. — Diverse bepalingen.

Art. 14.

... (tekst van artikel 12 van het ontwerp der regering) ...

Art. 15.

De artikelen 4, 5, 6, 7 en 10, 4^e lid, vinden slechts toepassing mits de betrokkenen geen veroordeling wegens misdrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat hebben opgelopen of niet vielen onder een maatregel tot vervallenverklaring van de burgerlijke en politieke rechten, uitgesproken op grond van de besluitwet, van 19 September 1945, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1948, betreffende de epuratie in zake burgertrouw, of tenslotte onder een maatregel van administratieve politie waarbij hun uitwijzing of uitdrijving, gesteund op hun vijandig gedrag onder de oorlog, gelast werd.

Art. 16.

De teruggaven en opheffingen bepaald in de artikelen 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 17 en 18 van deze wet worden uitgevoerd volgens de regelen vastgesteld in de artikelen 3, 4, 5 en 6 van de besluitwet van 13 Januari 1947 betreffende de opheffing van de sequestratie slaande op de aan sommige onderhorigen van vijandelijke landen toebehorende goederen.

HOOFDSTUK II.

BEPALINGEN ALLEEN GELDIG VOOR HET GEDEELTE
VAN HET BELGISCH GRONDGEBIED DAT MET GEWELD
AAN DE DUITSE WETGEVING ONDERWORPEN WAS.

Art. 17.

Onverminderd de bepalingen van deze wet die slaan op de opheffing en de uitsluiting van de sequestratie, zijn van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld de rechten, goederen en belangen toebehorende of toekomende aan Duitse onderhorigen, afkomstig uit het gedeelte van het Belgisch grondgebied dat met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen was, op voorwaarde dat die onderhorigen hun hoofdverblijf in België hebben bij de inwerkingtreding van deze wet en dat zij de bij artikel 15 gestelde voorwaarden vervullen.

Art. 18.

... (tekst van artikel 16 van het ontwerp der regering) ...

HOOFDSTUK III.

VEREVENING.

Art. 19.

... (tekst van artikel 17 van het ontwerp der regering) ...

Art. 20.

Op de bruto-opbrengst van de liquidatie der goederen onder sequester, trekt de Dienst 10 % als algemene kosten af.

Deze aftrek dient niet tot dekking van de aan ieder vermogen eigen bestuurs- en liquidatiekosten. Deze zijn ten laste van die vermogens.

Art. 21.

De Staat kan, tot op het ogenblik van de verkoop, aan de Dienst betekenen dat hij de gesequesteerde goederen, rechten en belangen geheel of gedeeltelijk wil aankopen.

Le prix est fixé de commun accord entre l'Etat et l'Office. L'accord est homologué, sur requête de la partie la plus diligente, par le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel les biens sont situés. Les frais de la procédure en homologation sont supportés par l'Office.

A défaut d'accord et sur requête de la partie la plus diligente, le prix est fixé suivant les règles de la procédure en matière de référé sur avis du ministère public, par le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel les biens sont situés. L'ordonnance rendue par le président est susceptible d'appel quelle que soit la valeur du litige. Cet appel est suspensif.

Pour la détermination du prix, la juridiction saisie pourra faire appel à un expert, aux frais de l'Office.

L'Etat a le droit de renoncer à l'acquisition. Dans ce cas, il doit notifier sa décision à l'Office au plus tard dans le mois de la fixation définitive du prix et supporte tous les frais de la procédure relative à l'acquisition ainsi que ceux entraînés par la rétrocession.

Art. 22.

L'Office paie les dettes de la personne dont les biens sont sous séquestre à concurrence de l'actif.

Toutefois, il ne paie ni les dettes de l'Etat allemand, ni les primes de police d'assurances relatives à la personne dont les biens sont sous séquestre.

Les créanciers dont la créance est admise sont payés en tenant compte du rang et des privilèges de chacun d'eux.

Peuvent seuls bénéficier des dispositions du présent article :

1° les créanciers de nationalité belge;

2° les créanciers alliés ou neutres, pour autant que des dispositions analogues existent dans leur législation en faveur des Belges.

Art. 23.

... (voir observation sous article 21 du projet dans l'avis du Conseil d'Etat) ...

Art. 24.

§ 1. En cas de réalisation ou de liquidation du patrimoine social d'une société, association ou succursale sous séquestre, l'actionnaire ou l'intéressé sera admis, après justification de la réalité et de la sincérité de ses droits, à la répartition du produit net de la réalisation ou de la liquidation.

L'actionnaire ou l'intéressé devra se faire connaître dans le délai de trois mois à dater de l'annonce de la répartition au *Moniteur belge*.

§ 2. Si l'Office ne reconnaît pas les droits de l'actionnaire ou de l'intéressé, celui-ci dispose d'un recours devant le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel se trouve le siège de la société, association ou succursale. Ce recours doit être introduit dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle l'Office lui aura notifié sa décision par lettre recommandée à la poste.

Le président du tribunal statue suivant les règles de la procédure en matière de référés.

§ 3. Peuvent bénéficier des dispositions du présent article :

1° les actionnaires et intéressés de nationalité belge;

2° les actionnaires et intéressés alliés ou neutres, pour autant que des dispositions analogues existent dans leur législation en faveur des Belges.

Art. 25.

Sous réserve des délais fixés par l'article 8, les actions en mainlevée du séquestre et les actions en revendication et en restitution des biens séquestrés seront, à peine de déchéance, introduites dans les six mois à dater de la mise en vigueur de la présente loi. Ce délai ne court, en ce qui concerne les biens séquestrés appréhendés par l'Office postérieurement à la mise en vigueur de la présente loi, qu'à partir de la publication au *Moniteur belge* d'un avis annonçant la mise sous séquestre.

Le délai pour l'introduction de l'action en indemnité basée sur l'article 5, alinéa 3, ne court qu'à partir du décès de la personne dont les biens sont sous séquestre.

De prijs wordt vastgesteld bij onderlinge overeenkomst tussen de Staat en de Dienst. Op verzoek van de meest gerede partij, wordt de overeenkomst gehomologeerd door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg in welker rechtsgebied de goederen gelegen zijn. De kosten van de procedure tot homologatie worden door de Dienst gedragen.

Indien geen overeenkomst bereikt wordt en op verzoek van de meest gerede partij, wordt de prijs, op advies van het openbaar ministerie volgens de rege en der rechtspleging inzake kort geding vastgesteld door de voorzitter der rechtbank van eerste aanleg in welker rechtsgebied de goederen gelegen zijn. Tegen het bevelschrift, door de voorzitter verleend, staat beroep open, welke ook de waarde van het geschil moge zijn. Dit beroep heeft schorsende kracht.

Voor de vaststelling van de prijs, kan het gerecht waarbij de zaak aanhangig gemaakt is op de kosten van de Dienst een beroep doen op een deskundige.

De Staat heeft het recht af te zien van de aankoop. In dit geval, moet hij zijn beslissing aan de Dienst betekenen uiterlijk binnen de maand na de definitieve vaststelling van de prijs en draagt hij alle kosten van de rechtspleging betreffende de aankoop, alsmede de kosten voortkomende van de wederoverdracht.

Art. 22.

De Dienst betaalt de schulden van de persoon wiens goederen onder sequester zijn gesteld, tot het bedrag van het actief.

Hij betaalt echter noch de schulden van de Duitse Staat, noch de premien van de verzekeringspolissen betreffende de persoon wiens goederen onder sequester zijn gesteld.

De schuldeisers wier schuldvordering is aangenomen, worden met inachtneming van ieders rangorde en voorrechten uitbetaald.

Voor het bepaalde in dit artikel, kunnen alleen in aanmerking komen :

1° de schuldeisers van Belgische nationaliteit;

2° de geallieerde of neutrale schuldeisers, voor zover in hun wetgeving analoge bepalingen ten voordele van de Belgen bestaan.

Art. 23.

... (zie opmerking onder artikel 21 in het advies van de Raad van State) ...

Art. 24.

§ 1. Bij tegeldemaking of liquidatie van de maatschappelijke boedel van een gesequesteerde vennootschap, vereniging of filiaal, wordt de aandeelhouder of de belanghebbende toegelaten, na verantwoording van het werkelijk bestaan en van de echtheid van zijn rechten, tot de verdeling van de netto-opbrengst van de tegeldemaking of de liquidatie.

De aandeelhouder of de belanghebbende moet zich laten kennen binnen de termijn van drie maanden met ingang van de bekendmaking van de verdeling in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Indien de Dienst de rechten van de aandeelhouder of van de belanghebbende niet erkent, beschikt deze, om de zaak te brengen vóór de rechtbank van eerste aanleg in welker rechtsgebied de zetel van de vennootschap, de vereniging of de filiaal is gevestigd, over een termijn van drie maanden met ingang van de datum waarop de Dienst hem van zijn beslissing bij ter post aangetekende brief heeft kennis gegeven.

De voorzitter van de rechtbank doet uitspraak volgens de regelen van de rechtspleging inzake kort geding.

§ 3. Voor de bepalingen van dit artikel kunnen in aanmerking komen :

1° de aandeelhouders en belanghebbenden van Belgische nationaliteit;

2° de geallieerde of neutrale aandeelhouders en belanghebbenden, voor zover in hun wetgeving analoge bepalingen ten voordele van de Belgen bestaan.

Art. 25.

Onder voorbehoud van de bij artikel 8 vastgestelde termijnen, moeten de rechtsoverdrachten tot opheffing van de sequestratie en de rechtsoverdrachten tot opvoering en teruggave van de gesequesteerde goederen, op straffe van verval, worden ingesteld binnen de zes maanden met ingang van de inwerkingtreding van deze wet. Met betrekking tot de gesequesteerde goederen, die de Dienst zich na de inwerkingtreding van deze wet heeft toegeëigend, begint deze termijn slechts te lopen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van een bericht waarbij de sequestratie aangekondigd wordt.

De termijn voor het instellen van de rechtsoverdracht tot schadevergoeding, gesteund op artikel 5, 3° lid, loopt slechts vanaf het overlijden van de persoon wiens goederen onder sequester werden gesteld.

Art. 26.

Aucune saisie ni mesure d'exécution, même par voie parée, ni aucune action en déclaration de faillite ne peut être exercée ni poursuivie contre la personne dont les biens sont sous séquestre.

Les frais exposés pour des saisies ou mesures d'exécution avant l'entrée en vigueur de la présente loi seront joints au principal.

Les prescriptions acquisitives ou extinctives qui n'étaient pas accomplies le 4 novembre 1944 cessent de courir depuis cette date, contre la personne dont les biens sont sous séquestre, jusqu'à la levée du séquestre.

Art. 27.

L'article 26 n'est pas applicable aux créances nées de la gestion de l'Office.

Toutefois, les mesures prévues par ses alinéas 1 et 2 seront applicables à partir de la publication au *Moniteur belge*, de l'avis annonçant qu'il sera procédé aux opérations de liquidation de l'entreprise.

CHAPITRE IV.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 28.

Les dispositions de la présente loi et celles de l'arrêté-loi du 23 août 1944 ne font obstacle ni à l'application des mesures prévues par les accords internationaux ayant pour objet de résoudre les conflits interséquestres, ni à l'application des règles de comptabilisation fixées par l'Agence interalliée des Réparations en vertu de l'acte final de la Conférence de Paris sur les réparations.

Art. 29.

§ 1. Toute personne qui détient, à un titre quelconque, des biens, droits ou intérêts tombant sous l'application de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et de la présente loi, même non régulièrement déclarés, a, pour en faire la déclaration à l'Office, par lettre recommandée à la poste, un délai de trois mois à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi si la détention existe à cette date ou, dans le cas contraire, à partir du jour où elle devient détentrice des dits biens, droits ou intérêts.

§ 2. Sera puni d'un emprisonnement de 3 mois à 5 ans et d'une amende de 100 à 100,000 francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque détient sciemment, à un titre quelconque, des biens, droits ou intérêts visés au paragraphe précédent, qui n'ont pas été régulièrement déclarés. Toutes les dispositions du livre I du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Art. 30.

Tout titulaire du droit d'exploitation d'un brevet allemand ou d'une marque allemande ou d'un dessin ou modèle industriel allemand frappé de séquestre en vertu de l'arrêté-loi du 23 août 1944 est d'office déchu de son droit s'il néglige d'en faire la déclaration à l'Office, par lettre recommandée à la poste, dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

La déclaration antérieurement faite à l'Office ne dispense pas de l'obligation de déposer une nouvelle déclaration, à moins d'exemption expresse donnée par l'Office par lettre recommandée à la poste, dans le mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 31.

Les délais prévus aux articles 8, 10, 18, 24, 25 et 30 peuvent être prorogés par le Ministre des Finances.

Art. 32.

Le privilège, les droits de gage, d'hypothèque ou de rétention grevant un bien sous séquestre sont, en cas de liquidation et après déduction du montant du prélèvement prévu à l'article 20, reportés sur le prix qui est versé à l'Office, et les biens en sont affranchis.

La radiation de l'inscription du privilège ou de l'hypothèque s'opère au vu d'une déclaration de l'Office dans la forme authentique.

Art. 26.

Geen beslag noch uitvoeringsmaatregel, zelfs bij dadelijke uitwinning, geen vordering tot faillietverklaring kunnen uitgeoefend of vervolg'd worden tegen de persoon wiens goederen onder sequester gesteld werden.

De kosten gemaakt voor beslagnemingen of uitvoeringsmaatregelen vóór de inwerkingtreding van deze wet worden bij de hoofdsom gevoegd.

De verkrijgende of vernietigende verjaringen die op 4 September 1944 niet ingetreden waren, houden op te lopen te rekenen van die datum tegen de persoon wiens goederen onder sequester gesteld werden, tot met de opheffing van de sequestratie.

Art. 27.

Het artikel 26 is niet van toepassing op de uit het beheer van de Dienst ontstane schuldvorderingen.

De maatregelen bepaald door het 1^o en 2^o lid er van zullen echter van toepassing zijn met ingang van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het bericht waarbij aangekondigd wordt dat er zal worden overgegaan tot de verrichtingen der liquidatie van de ondernemingen.

HOOFDSTUK IV.

DIVERSE BEPALINGEN.

Art. 28.

De bepalingen van deze wet en die van de besluitwet van 23 Augustus 1944 doen geen afbreuk noch aan de toepassing van de door de internationale accoorden bepaalde maatregelen, die het oplossen van de inter-sequestrale conflicten tot doel hebben, noch aan de toepassing van de boekingsregelen vastgesteld door het Intergeallieerd Bureau voor Herstelbetalingen krachtens de slotakte van de Conferentie van Parijs over de herstelbetalingen.

Art. 29.

§ 1. Al wie, op welke gronden ook, goederen, rechten of belangen houdt, die onder de toepassing vallen van de besluitwet van 23 Augustus 1944 en van deze wet, zelfs indien die niet regelmatig werden aangegeven, beschikt, om daarvan aan de Dienst bij een ter post aangezekende brief aangifte te doen, over een termijn van drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet, indien het houden op die datum bestaat of, in het tegenovergesteld geval, van de dag waarop hij houder wordt van bedoelde goederen, rechten of belangen.

§ 2. Met gevangenisstraf van 3 maanden tot 5 jaar en met geldboete van 100 frank tot 100,000 frank, of met een van die straffen alleen, wordt gestraft al wie, met zijn weten, op welke gronden ook, houdt goederen, rechten of belangen als bedoeld in de vorige paragraaf, die niet regelmatig werden aangegeven. Al de bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op die misdrijven.

Art. 30.

Elke houder van het recht tot uitbating van een Duits octrooi, of een Duits merk, of van een Duitse nijverheidstekening of dito model, onder sequester gesteld krachtens de besluitwet van 23 Augustus 1944, is ambtshalve van zijn recht vervallen als hij verzuimt bij de Dienst aangifte er van te doen, bij een ter post aangezekende brief, binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

De bij de Dienst vroeger gedane aangifte ontheft niet van de verplichting om een nieuwe aangifte te doen, tenzij de Dienst hem daarvan bij een ter post aangezekende brief uitdrukkelijk vrijstelt, binnen de maand na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 31.

De termijnen bepaald bij de artikelen 8, 10, 18, 24, 25 en 30 kunnen door de Minister van Financiën worden verlengd.

Art. 32.

Voorrecht, pandrecht, hypotheekrecht of recht van terughouding ten bezware van een gesequestreerd goed worden, in geval van liquidatie en na aftrek van het bedrag van de in artikel 20 bepaalde afnemings, overgebracht op de prijs die aan de Dienst wordt afgedragen, en de goederen zijn er van vrijgesteld.

De doorhaling van de inschrijving van het voorrecht of van de hypotheek geschiedt op vertoon van een in authentieke vorm gestelde verklaring van de Dienst.

Art. 33.

§ 1. L'Office des séquestres réalise par voie d'adjudication publique les biens meubles et immeubles, y compris les exploitations commerciales, industrielles et autres qui font partie du patrimoine séquestré.

Après deux séances d'adjudication publique restées infructueuses par défaut d'offres suffisantes, l'Office est autorisé à vendre de gré à gré selon les conditions et modalités déterminées par son conseil d'administration.

§ 2. Lorsque l'intérêt de la masse séquestrée le justifie, l'Office peut vendre de gré à gré moyennant l'autorisation du Ministre des Finances, qui règle les conditions et modalités de l'opération.

L'Office peut également, suivant les modalités arrêtées par les Ministres des Finances et de la Reconstruction, céder de gré à gré du mobilier, à dire d'expert, à des sinistrés; toutefois, cette cession ne peut être réalisée que suivant les bases déterminées par l'article 9b de la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

§ 3. Moyennant l'autorisation du Ministre des Finances, l'Office peut transiger, faire apport à une société de tout ou partie du patrimoine séquestré, et compromettre en ce qui concerne uniquement les intérêts propres des patrimoines séquestrés.

Art. 34.

Les fonctionnaires de l'Administration, de l'Enregistrement et des Domaines, ont qualité pour recevoir tous actes relatifs aux biens séquestrés et leur donner le caractère authentique. L'Office peut toutefois avoir recours aux notaires et autres officiers publics ou ministériels.

CHAPITRE V.

ADMINISTRATION DE L'OFFICE.

Art. 35.

L'article 21 de l'arrêté-loi du 23 août 1944 est abrogé.

Art. 36.

Les opérations propres à l'Office lui-même sont rattachées au chapitre II du titre I du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre.

Art. 37.

L'Office est soumis au contrôle de l'Inspection des Finances. Celle-ci exerce sa mission en collaboration avec le président de l'Office et avec le commissaire du gouvernement.

L'Office soumet chaque année, avant le 1^{er} septembre, à l'approbation du Ministre des Finances, un budget détaillé et justifié dans chacun de ses postes.

Le Conseil d'administration arrête chaque année les comptes de l'Office et les transmet, avec les pièces justificatives, au Ministre des Finances, qui les soumet au contrôle de la Cour des Comptes.

Etaient présents :

MM. :

J. SÜETENS, président du Conseil d'Etat, président;
V. DEVAUX, conseiller d'Etat;
M. SOMERHAUSEN, conseiller d'Etat;
P. COART-FRESART, assesseur de la section de législation;
F. DUCHENE, assesseur de la section de législation;
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de

M. J. SÜETENS, président. Le Président,
G. PIQUET. J. SÜETENS.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
Le 8 novembre 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat.

Art. 33.

§ 1. De Dienst maakt te gelde bij openbare veiling de roerende en onroerende goederen, met inbegrip van de handels-, nijverheids- en andere uitbatingen die deel uitmaken van het gesequestreerd vermogen.

Na twee openbare toewijzingszittingen die bij gebreke van voldoende bod vruchteloos zijn gebleven, is de Dienst gemachtigd het goed uit de hand te verkopen volgens de voorwaarden en modaliteiten door zijn raad van beheer bepaald.

§ 2. De Dienst kan daarenboven uit de hand verkopen wanneer het belang van de gesequesteerde boedel dit rechtvaardigt met de voorafgaande machtiging van de Minister van Financiën, die de voorwaarden en modaliteiten van de verrichting regelt.

De Dienst kan tevens, volgens de door de Ministers van Financiën en van Wederopbouw vast te leggen modaliteiten, mobilair, naar het zeggen van deskundigen, uit de hand afstaan aan geteisterden; deze afstand kan evenwel alleen geschieden op de basis bepaald bij artikel 9b der wet van 1 October 1947 op het herstel der oorlogsschade aan private goederen.

§ 3. Met machtiging van de Minister van Financiën, kan de Dienst dadingen aangaan, het gesequestreerd vermogen geheel of ten dele bij een vennootschap inbrengen en een compromis aangaan, uitsluitend wat de eigen belangen van de gesequesteerde vermogens betreft.

Art. 34.

De ambtenaren van het Bestuur der Registratie en Domeinen zijn er toe bevoegd alle akten betreffende de gesequesteerde goederen op te maken en er een authentiek karakter aan te geven. De Dienst kan zich echter wenden tot notarissen en andere openbare of ministeriële ambtenaren.

HOOFDSTUK V.

BEHEER VAN DE DIENST.

Art. 35.

Artikel 21 van de besluitwet van 23 Augustus 1944 wordt opgeheven.

Art. 36.

De verrichtingen die de Dienst zelf eigen zijn, worden verbonden aan hoofdstuk II van titel I van de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order.

Art. 37.

De Dienst is onderworpen aan het toezicht der Inspectie der Financiën. Deze oefent haar opdracht uit in samenwerking met de voorzitter van de Dienst en met de regeringscommissaris.

De Dienst legt telkenjare, vóór 1 September, een in ieder van haar posten gedetailleerde en verantwoorde begroting ter goedkeuring aan de Minister van Financiën voor.

De Raad van beheer sluit ieder jaar de rekeningen van de Dienst en maakt ze, samen met de verantwoordingsstukken, over aan de Minister van Financiën, die ze voor controle aan het Rekenhof voorlegt.

Waren aanwezig :

De HH. :

J. SÜETENS, voorzitter van de Raad van State, voorzitter;
V. DEVAUX, raadsheer van State;
M. SOMERHAUSEN, raadsheer van State;
P. COART-FRESART, bijzitter van de afdeling wetgeving;
F. DUCHENE, bijzitter van de afdeling wetgeving;
G. PIQUET, adjunct-greffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. J. SÜETENS, voorzitter. De Voorzitter,
De Griffier, G. PIQUET. J. SÜETENS.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

De 8^e November 1950.

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, PRINCE ROYAL,
EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de nos Ministres de la Justice, des Finances et des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres de la Justice, des Finances et des Colonies sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

DISPOSITIONS GENERALES.

Section I. — Dispositions interprétatives de l'arrêté-loi du 23 août 1944, relatif au séquestre des biens, droits et intérêts ennemis.

Article premier.

En vue de l'application de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et de la présente loi, sont considérés comme étant sous contrôle allemand, à la date du 4 septembre 1944, qu'ils aient ou non été constitués sous l'empire des lois belges, les sociétés, associations, succursales ou groupements dans lesquels les capitaux soumis au régime de l'association appartenaient en majorité, directement ou par personne interposée, à des ressortissants allemands ou encore dans lesquels des ressortissants allemands exerçaient directement ou par personne interposée le contrôle, sans cependant posséder la majorité des capitaux.

Art. 2.

L'intérêt possédé par l'Etat allemand, par un organisme ou un ressortissant allemand soit dans une société dont le siège social est en Belgique ou au Congo belge, soit dans une association ou un groupement quelconque sis en Belgique ou au Congo belge, est sous séquestre dans le Royaume ou dans la Colonie, indépendamment de l'appropriation du titre représentant cet intérêt.

Section II. — Dispositions modificatives de l'arrêté-loi du 23 août 1944.

Art. 3.

Pour l'application de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et de la présente loi, il suffit que le contrôle allemand visé à l'article premier ait existé à une époque quelconque comprise entre le 10 mai 1940 et le 4 septembre 1944.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINKLIJKE PRINS,
DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT VAN DE KONING UITOEFENT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Koloniën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE HOOFDSTUK.

ALGEMENE BEPALINGEN.

Afdeling I. — Bepaling tot interpretatie van de besluitwet van 23 Augustus 1944, betreffende de sequestratie van de vijandelijke goederen, rechten en belangen.

Eerste artikel.

Met het oog op de toepassing van de besluitwet van 23 Augustus 1944 en van deze wet, worden beschouwd als onder Duitse controle staande op datum van 4 September 1944, of zij al dan niet onder de Belgische wetten werden opgericht, de vennootschappen, verenigingen, filialen of groeperingen waarin de aan het regime van de vereniging onderworpen kapitalen voor het grootste gedeelte, rechtstreeks of bemiddelingshalve, aan Duitse onderhorigen toebehoorden, of ook nog waarin de Duitse onderhorigen rechtstreeks of bemiddelingshalve de controle uitoefenden zonder echter het grootste gedeelte der kapitalen te bezitten.

Art. 2.

Het belang in het bezit van de Duitse Staat, van een Duits organisme of onderhorige, hetzij in een vennootschap met maatschappelijke zetel in België of in Belgisch-Congo, hetzij in enigerlei in België of in Belgisch-Congo gevestigde vereniging of groepering, is in het Rijk of in de Kolonie onder sequester gesteld, afgezien van de toeigening van het effect ter vertegenwoordiging van dit belang.

Afdeling II. — Bepalingen tot wijziging van de besluitwet van 23 Augustus 1944.

Art. 3.

Voor de toepassing van de besluitwet van 23 Augustus 1944 en van deze wet, volstaat het dat de bij artikel één bedoelde Duitse controle bestaan heeft op eender welk tijdperk begrepen tussen 10 Mei 1940 en 4 September 1944.

Art. 4.

Sont libérés des mesures de séquestre à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les biens, droits et intérêts possédés, recueillis ou acquis :

1° par des Allemands ayant résidé régulièrement en Belgique du 1^{er} septembre 1939 au 25 janvier 1946;

2° par leurs descendants nés après le 1^{er} septembre 1939;

3° par ceux qui, ayant résidé régulièrement en Belgique avant le 1^{er} septembre 1939, prouvent n'avoir quitté le Royaume que sous la contrainte d'un danger grave et imminent, menaçant leur personne ou leurs biens et résultant d'actes de l'occupant ou de personnes à sa solde.

Art. 5.

Sont libérées des mesures de séquestre à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les parts revenant dans la succession d'un Allemand dont les biens sont sous séquestre et qui est décédé entre le 3 septembre 1944 et l'entrée en vigueur de la présente loi :

1° à des héritiers légaux de nationalité belge;

2° à des héritiers légaux de nationalité allemande qui remplissent les conditions de résidence prévues à l'article 4.

La qualité d'héritier légal et la part successorale s'apprécient uniquement d'après le droit belge.

Si la succession s'ouvre postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, il est attribué aux intéressés une indemnité à prélever sur le produit net de la liquidation et proportionnée à la part des biens séquestrés pour laquelle ils viennent à la succession.

Art. 6.

Sont libérés des mesures de séquestre :

1° avec effet au 4 septembre 1944, les rentes et prestations ayant un caractère alimentaire ou payées en exécution des législations relatives aux pensions de vieillesse, aux accidents du travail, aux estropiés et mutilés et aux victimes des maladies professionnelles;

2° à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les biens propres de la femme qui a perdu la nationalité belge uniquement par l'effet de son mariage.

La preuve qu'il s'agit de biens propres devra être établie suivant les modes prévus à l'article 12.

Art. 7.

Sont libérés du séquestre, les biens des personnes qui, de nationalité autrichienne au 1^{er} mars 1938, ont recouvré cette nationalité depuis lors ou ont acquis la nationalité d'un pays allié ou encore sont nées postérieurement au 1^{er} mars 1938 d'une des personnes visées ci-dessus.

Art. 8.

L'Office peut en tout temps frapper d'opposition les titres représentant l'intérêt séquestré dont il est question à l'article 2.

Art. 4.

Van de sequestratiemaatregelen zijn vrijgesteld te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, de goederen, rechten en belangen in het bezit van of ontvangen of verkregen door :

1° Duitsers die van 1 September 1939 tot 25 Januari 1946 regelmatig in België hebben verbleven;

2° hun afstammelingen na 1 September 1939 geboren;

3° degenen die vóór 1 September 1939 regelmatig in België verbleven hebben en bewijzen dat zij het Rijk slechts verlaten hebben onder de dwang van een ernstig en nakend gevaar dat hun persoon of hun goederen bedreigde en uitging van de bezetter of van personen in diens soldij.

Art. 5.

Zijn te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld, de delen in de nalatenschap van een Duitser, wiens goederen onder sequester staan en die overleden is tussen 3 September 1944 en de inwerkingtreding van deze wet, en die toekomen :

1° aan wettelijke erfgenamen van Belgische nationaliteit;

2° aan wettelijke erfgenamen van Duitse nationaliteit die de bij artikel 4 bepaalde voorwaarden betreffende het verblijf vervullen.

De hoedanigheid van wettelijk erfgenaam en het deel in de nalatenschap worden enkel volgens het Belgisch recht beoordeeld.

Zo de nalatenschap na de inwerkingtreding van deze wet openvalt, wordt er aan de betrokkenen een vergoeding toegekend die dient afgehouden op de netto-opbrengst van de liquidatie en in verhouding met het deel van de gesequesteerde goederen waarvoor zij tot de nalatenschap komen.

Art. 6.

Zijn van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld :

1° met inwerkingtreding op 4 September 1944, de renten en prestaties die als uitkering tot levensonderhoud gelden of betaald worden ter voldoening aan de wetten betreffende de ouderdomspensioenen, de arbeidsongevallen, de gebrekkigen en verminkten en de slachtoffers van beroepsziekten;

2° te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, de eigen goederen van de vrouw die alleen ten gevolge van haar huwelijk de Belgische nationaliteit verloren heeft.

Het bewijs, dat het over eigen goederen gaat, dient geleverd op de wijze bepaald in artikel 12.

Art. 7.

Zijn vrijgesteld van de sequestratie, de goederen van de personen die op 1 Maart 1938 van Oostenrijkse nationaliteit waren en die sedertdien die nationaliteit hebben herkegen of de nationaliteit van een geallieerd land hebben verkregen of ook na 1 Maart 1938 geboren zijn uit een van de hierboven bedoelde personen.

Art. 8.

De Dienst kan te allen tijde verzet aantekenen tegen de effecten die het gesequestreerd belang, waarvan in artikel 2 sprake, vertegenwoordigen.

Cette opposition produit les effets prévus par les articles 13 à 18 de la loi du 24 juillet 1921 relative à la dépossession involontaire des titres au porteur.

La mainlevée de l'opposition peut être demandée par celui qui aura acquis les titres soit par négociation en bourse, soit dans une vente publique en bourse, soit, en application des articles 75, § 2, et 77 du titre V du livre 1^{er} du Code de commerce, d'un agent de change, d'un agent de change correspondant ou d'une banque inscrite sur la liste établie par la Commission bancaire, à l'exception de celles dont l'inscription a été imposée par l'ennemi.

L'action en mainlevée est portée devant le tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel se trouve le siège de la société, de l'association ou du groupement; s'il s'agit d'une société dont le siège social est dans la Colonie, la requête est adressée au président du tribunal de première instance de Bruxelles.

La demande de mainlevée de l'opposition est recevable pendant 6 mois après la date de la publication de celle-ci. Toutefois, pour les oppositions antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi, ce délai ne commencera à courir qu'à partir de cette dernière date. L'Office peut, après ce délai, demander la remise de duplicata et faire déclarer que les titres primitifs ont perdu toute valeur. Il adresse, à cet effet, une requête au président du tribunal compétent en vertu de l'alinéa précédent.

Le Roi réglera les modalités d'application de la présente disposition.

Art. 9.

Les articles 2 et 8 s'appliquent aux titres des sociétés dont le siège social est au Congo belge et qui ont été frappées de séquestre par l'ordonnance législative du 10 mai 1940.

Art. 10.

Les biens, droits et intérêts dépendant d'une communauté conjugale sont frappés de séquestre pour la totalité dans le chef du mari ressortissant allemand.

Le jugement qui a prononcé la séparation de biens est sans effet à l'égard de l'Office si la demande a été introduite après le 3 septembre 1944 ou si, introduite avant cette date, l'Office établit qu'elle l'a été en vue de frauder les droits de l'Etat.

Sont également sans effet à l'égard de l'Office, les modifications conventionnelles du régime matrimonial intervenues après le 10 mai 1940 à la faveur du droit allemand.

Toutefois, la femme belge pourra, en cas de dissolution de la communauté, faire échapper au séquestre sa part dans les biens dépendant de celle-ci, sans préjudice de l'application de l'article 22 pour ce qui concerne les reprises et récompenses matrimoniales, pour autant qu'elle introduise la demande de mainlevée dans les deux ans de la mise en vigueur de la présente loi, qu'elle réside en Belgique au moment de cette demande et qu'elle remplisse les conditions prévues par l'article 15.

Art. 11.

L'Office pourra placer sous séquestre tous les biens, droits et intérêts qui, ayant appartenu à un moment quelconque, postérieur au 10 mai 1940, à l'Etat allemand, à

Dit verzet leidt tot de gevolgen bepaald bij de artikelen 13 tot en met 18 van de wet van 24 Juli 1921 op de ongewilde buitenbezitstelling van de titels aan toonder.

Opheffing van verzet kan aangevraagd worden door hem die de effecten zal hebben verkregen hetzij door verhandeling op de beurs, hetzij in een openbare verkoping op de beurs, hetzij bij toepassing van de artikelen 75, § 2, en 77, titel V, boek I van het Wétboek van Koophandel, van een wisselagent, van een wisselagent-correspondent of van een bank ingeschreven op de door de Bankcommissie opgestelde lijst, met uitzondering van de banken waarvan de inschrijving door de vijand werd opgelegd.

De vordering tot opheffing wordt gebracht voor de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waarin de zetel van de vennootschap, vereniging of groepering gevestigd is; gaat het over een vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel in de Kolonie gevestigd is, dan wordt het verzoekschrift gestuurd aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

De aanvraag tot opheffing van het verzet is ontvankelijk gedurende 6 maanden na de datum van de bekendmaking van dit verzet. Voor de verzetaantekeningen die vóór de inwerkingtreding van deze wet geschieden, begint die termijn evenwel slechts te lopen te rekenen van deze laatste datum. Na die termijn mag de Dienst overlegging van duplicaten vragen en doen verklaren dat de oorspronkelijke effecten alle waarde verloren hebben. Hij stuurt te dien einde een verzoekschrift aan de voorzitter van de rechtbank die krachtens het vorig lid bevoegd is.

De Koning zal de toepassingsmodaliteiten van deze bepaling regelen.

Art. 9.

De artikelen 2 en 8 zijn van toepassing op de effecten der vennootschappen waarvan de maatschappelijke zetel in Belgisch-Congo is gevestigd en die bij de wetgevende ordonnantie van 10 Mei 1940 zijn gesequestreerd.

Art. 10.

De onder een huwelijksgemeenschap horende goederen, rechten en belangen worden in hun geheel gesequestreerd in hoofde van de echtgenoot die Duits onderhorige is.

Het vonnis dat de scheiding van goederen heeft uitgesproken, geldt niet ten opzichte van de Dienst indien de aanvraag na 3 September 1944 werd ingediend of, wanneer de aanvraag vóór die datum werd ingediend, indien de Dienst vaststelt dat zij werd ingediend om de rechten van de Staat te ontduiken.

Ten opzichte van de Dienst gelden ook niet de aan het huwelijksstelsel aangebrachte conventionele wijzigingen ingetreden na 10 Mei 1940 onder begunstiging van het Duitse recht.

De Belgische vrouw kan echter, in geval van ontbinding van de gemeenschap, haar deel in de onder deze gemeenschap horende goederen aan de sequestratie onttrekken, onverminderd de toepassing van artikel 22 met betrekking tot de matrimoniale terugnemingen en vergoedingen, voor zover zij de vordering tot opheffing binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet indient, in België verblijft houdt op het ogenblik van die vordering en de bij artikel 15 gestelde voorwaarden vervult.

Art. 11.

De Dienst kan al de goederen, rechten en belangen sequestreren die, na op eender welk ogenblik na 10 Mei 1940, te hebben toebehoord aan de Duitse Staat, aan een

un organisme ou à un ressortissant allemand ou à une société, association, succursale ou groupement sous contrôle allemand, ont été acquis par des tiers non allemands avant le 4 septembre 1944, à l'exclusion des biens acquis à titre de succession par dévolution légale ou testamentaire.

Toutefois, l'acquéreur obtiendra la mainlevée du séquestre s'il prouve que le prix effectivement payé est le juste prix.

Si le séquestre est maintenu, l'acquéreur ne pourra exercer aucun recours contre l'Office en raison du prix payé.

Art. 12.

Les conventions généralement quelconques conclues par le séquestré ne sont pas opposables à l'Office, à moins qu'elles n'aient acquis date certaine avant le 10 mai 1940 ou que leur réalité ne soit démontrée par tous moyens de droit, témoins et présomptions compris, mais à l'exception du serment.

Art. 13.

A défaut d'intérêts conventionnels ou intérêts légaux dus à la suite d'une mise en demeure, les créances, indemnités et sommes dues, à quelque titre et de quelque chef que ce soit, à l'Etat allemand, aux organismes et ressortissants allemands, produisent de plein droit intérêt au taux légal à compter de l'échéance de la dette si celle-ci n'a pas été régulièrement déclarée à l'Office avant l'entrée en vigueur de la présente loi et dans les autres cas, à compter du jour de l'entrée en vigueur de la présente loi si l'échéance de la dette lui est antérieure et à compter de cette échéance si elle lui est postérieure.

Si aucun terme n'a été stipulé, les créances, indemnités et sommes sont exigibles le jour de la mise en vigueur de la présente loi.

Sous réserve des dispositions des articles 19 et 20 de l'arrêté-loi du 28 octobre 1944 relatif à l'échange et au dépôt des billets de banque allemands et belges dans les territoires qui ont été placés sous régime administratif allemand, les créances, indemnités et sommes visées par les mesures de séquestre libellées en R.M. sont converties en francs belges sur la base de 1 R.M. = 12.50 francs belges.

Section III. — Dispositions diverses.

Art. 14.

Les dispositions de la présente loi et celles de l'arrêté-loi du 23 août 1944 ne sont pas applicables aux biens, droits et intérêts échus, recueillis ou acquis ou aux biens introduits en Belgique par des Allemands, à quelque titre que ce soit, à partir du 25 janvier 1946. Les biens de l'espèce qui auraient fait l'objet de mesures de séquestre en sont libérés.

Art. 15.

L'application des articles 4, 5, 6, 7 et 10, 4^ealinéa, est subordonnée à la condition que les intéressés n'aient pas fait l'objet soit d'une condamnation pour infraction à la sûreté extérieure de l'Etat, soit d'une mesure de déchéance

Duits organisme of onderhorige of aan een vennootschap, vereniging, filiale of groepering onder Duitse controle, vóór 4 September 1944 werden verkregen door derden niet Duitsers met uitsluiting van de als erfenis bij wettelijke toewijziging of bij testament verkregen goederen.

De verkrijger zal echter opheffing van sequestratie bekomen als hij bewijst dat de werkelijk betaalde prijs de juiste prijs is.

Wordt de sequestratie gehandhaafd, dan heeft de verkrijger uit hoofde van de betaalde prijs geen enkel verhaal tegen de Dienst.

Art. 12.

De door de gesequesteerde afgesloten overeenkomsten, van welke aard ook, kunnen aan de Dienst niet worden tegengeworpen tenzij zij vaste datum verkregen hebben vóór 10 Mei 1940, of het werkelijk bestaan dezer overeenkomsten bewezen wordt door alle rechtsmiddelen, inclusief getuigen en vermoedens, doch met uitsluiting van de eed.

Art. 13.

Bij ontsentenis van bij overeenkomst bedongen intresten of wettelijke intresten verschuldigd ingevolge een in gebrekestelling, werpen de, om welke reden en uit welke hoofde ook, aan de Duitse Staat, aan de Duitse organismen en onderhorigen verschuldigde schuldvorderingen, vergoedingen en sommen, van rechtswege intrest af naar de wettelijke voet, met ingang van de vervalldag van de schuld, indien zij niet regelmatig bij de Dienst werd aangegeven vóór de inwerkingtreding van deze wet, en in de andere gevallen met ingang van de dag van de inwerkingtreding van deze wet, indien de schuld vóór die dag vervalt en met ingang van de vervalldag van de schuld indien deze er na valt.

Werd geen termijn bedongen, dan zijn de schuldvorderingen, vergoedingen en sommen eisbaar op de dag van de inwerkingtreding van deze wet.

Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 19 en 20 van de besluitwet van 28 October 1944 betreffende de ruiling en de neerlegging van de Duitse en Belgische bankbiljetten in de gebieden die onder Duits administratief stelsel werden geplaatst, worden de bij de sequestratiemaatregelen bedoelde schuldvorderingen, vergoedingen en sommen in R.M., omgezet in Belgische frank, op grondslag van 1 R.M. = 12.50 Belgische frank.

Afdeling III. — Diverse bepalingen.

Art. 14.

De bepalingen van deze wet en die van de besluitwet van 23 Augustus 1944 zijn niet van toepassing op de goederen, rechten en belangen ten deel vallend aan of ontvangen of verkregen door Duitsers, of op de door Duitsers in België gebrachte goederen, uit om 't even welke hoofde, te rekenen van 25 Januari 1946. Dergelijke goederen die zouden aanleiding gegeven hebben tot sequestratiemaatregelen zijn er van vrijgesteld.

Art. 15.

De artikelen 4, 5, 6, 7 en 10, 4^e lid, vinden slechts toepassing mits de betrokkenen geen veroordeling wegens misdrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat hebben opgelopen of niet vielen onder een maatregel tot

des droits civils et politiques prononcée sur pied de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945, modifié par la loi du 14 juin 1948, relatif à l'épuration civique, soit enfin d'une mesure de police administrative de renvoi ou d'expulsion motivée par leur comportement hostile pendant la guerre.

Art. 16.

Les restitutions et mainlevées prévues par les articles 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 17 et 18 de la présente loi s'opèrent suivant les règles établies par les articles 3, 4, 5 et 6 de l'arrêté-loi du 13 janvier 1947 relatif à la levée du séquestre portant sur les biens appartenant à certains ressortissants de pays ennemis.

CHAPITRE II.

DISPOSITIONS PROPRES A LA PARTIE DU TERRITOIRE BELGE SOUmise DE FORCE A LA LEGISLATION ALLEMANDE.

Art. 17.

Sans préjudice aux dispositions de la présente loi qui ont trait à la mainlevée et à l'exclusion du séquestre, sont libérés des mesures de séquestre les droits, biens et intérêts appartenant ou revenant à des ressortissants allemands originaires de la partie du territoire belge soumise de force à la législation allemande, à la condition que ces ressortissants aient en Belgique leur principal établissement lors de l'entrée en vigueur de la présente loi et réunissent les conditions prévues par l'article 15.

Art. 18.

Dans les cas des sociétés, associations, succursales ou groupements visés aux articles 1 et 2, établis dans les territoires visés au présent chapitre, les associés dont la part n'est pas frappée de séquestre, peuvent obtenir la mainlevée en payant à l'Office une somme compensant l'abandon de tous les droits des autres associés dont les biens sont frappés de séquestre. L'offre doit être faite à l'Office dans l'année de la mise en vigueur de la présente loi.

Le Roi réglera les conditions d'application du présent article.

CHAPITRE III.

DE LA LIQUIDATION.

Art. 19.

Les biens, droits et intérêts frappés de séquestre en vertu de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et de la présente loi sont liquidés par l'Office des Séquestres.

Le produit net de la liquidation est versé au Trésor.

vervallenverklaring van de burgerlijke en politieke rechten, uitgesproken op grond van de besluitwet van 19 September 1945, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1948, betreffende de epuratie in zake burgertrouw, of tenslotte onder een maatregel van administratieve politie waarbij hun uitwijzing of uitdrijving, gesteund op hun vijandig gedrag onder de oorlog, gelast werd.

Art. 16.

De teruggaven en opheffingen bepaald in de artikelen 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 17 en 18 van deze wet worden uitgevoerd volgens de regelen vastgesteld in de artikelen 3, 4, 5 en 6 van de besluitwet van 13 Januari 1947 betreffende de opheffing van de sequestratie slaande op de aan sommige onderhorigen van vijandelijke landen toebehorende goederen.

HOOFDSTUK II.

BEPALINGEN ALLEEN GELDIG VOOR HET GEDEELTE VAN HET BELGISCH GRONDGEBIED DAT MET GEWELD AAN DE DUITSE WETGEVING ONDERWORPEN WAS.

Art. 17.

Onverminderd de bepalingen van deze wet die slaan op de opheffing en de uitsluiting van de sequestratie, zijn van de sequestratiemaatregelen vrijgesteld de rechten, goederen en belangen toebehorende of toekomstige aan Duitse onderhorigen, afkomstig uit het gedeelte van het Belgisch grondgebied dat met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen was, op voorwaarde dat die onderhorigen hun hoofdverblijf in België hebben bij de inwerkingtreding van deze wet en dat zij de bij artikel 15 gestelde voorwaarden vervullen.

Art. 18.

In het geval van de bij de artikelen 1 en 2 bedoelde vennootschappen, verenigingen, filialen of groeperingen, gevestigd in de bij dit hoofdstuk bedoelde gebieden, kunnen de vennoten wier deel niet onder sequester gesteld is, de opheffing bekomen door aan de Dienst een som te betalen die de afstand van al de rechten van de andere vennoten wier goederen onder sequester gesteld zijn, vergoedt. Het aanbod moet binnen het jaar van de inwerkingtreding van deze wet aan de Dienst gedaan worden.

De Koning zal de toepassingsvoorwaarden van dit artikel regelen.

HOOFDSTUK III.

VEREFFENING.

Art. 19.

De krachtens de besluitwet van 23 Augustus 1944 en deze wet onder sequester geplaatste goederen, rechten en belangen worden door de Dienst van het Sequester geliquideerd.

De netto-opbrengst van de liquidatie wordt in de Schatkist gestort.

Art. 20.

Sur le produit brut de la liquidation des biens séquestrés, l'Office prélève 10 % à titre de frais généraux.

Ce prélèvement ne couvre par les frais d'administration et de liquidation propres à chaque patrimoine. Ceux-ci sont à charge de ces patrimoines.

Art. 21.

L'Etat peut, par lettre recommandée, jusqu'au moment de la vente, notifier à l'Office qu'il entend acquérir, en tout ou en partie, les biens, droits et intérêts séquestrés.

Le prix est fixé de commun accord entre l'Etat et l'Office. L'accord est homologué, sur requête de la partie la plus diligente, par le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel les biens sont situés. Les frais de la procédure en homologation sont supportés par l'Office.

A défaut d'accord et sur requête de la partie la plus diligente, le prix est fixé suivant les règles de la procédure en matière de référé sur avis du ministère public, par le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel les biens sont situés. L'ordonnance rendue par le président est susceptible d'appel, quelle que soit la valeur du litige. Cet appel est suspensif.

Pour la détermination du prix, la juridiction saisie pourra faire appel à un expert, aux frais de l'Office.

L'Etat a le droit de renoncer à l'acquisition. Dans ce cas, il doit notifier sa décision à l'Office au plus tard dans le mois de la fixation définitive du prix et supporte tous les frais de la procédure relative à l'acquisition ainsi que ceux entraînés par la rétrocession.

Art. 22.

L'Office paie les dettes de la personne dont les biens sont sous séquestre, à concurrence de l'actif.

Toutefois, il ne paie ni les dettes de l'Etat allemand, ni les primes de police d'assurances relatives à la personne dont les biens sont sous séquestre.

Les créanciers dont la créance est admise sont payés en tenant compte du rang et des privilèges de chacun d'eux.

Peuvent seuls bénéficier des dispositions du présent article :

1° les créanciers de nationalité belge;

2° les créanciers alliés ou neutres, pour autant que des dispositions analogues existent dans leur législation en faveur des Belges.

Art. 23.

Si l'Office estime que la valeur de l'actif séquestré est inférieur au montant du passif admissible, il peut lever le séquestre. Il avertit de son intention les créanciers qui ont produit leurs créances et le procureur du Roi de la situation des biens et fait publier au *Moniteur Belge* un avis annonçant que le séquestre sera levé.

Art. 20.

Op de bruto-opbrengst van de liquidatie der goederen onder sequester, trekt de Dienst 10 t.h. als algemene kosten af.

Deze aftrek dient niet tot dekking van de aan ieder vermogen eigen bestuurs- en liquidatiekosten. Deze zijn ten laste van die vermogens.

Art. 21.

De Staat kan, tot op het ogenblik van de verkoop, bij aangetekende brief, aan de Dienst aanzeggen dat hij de gesequesteerde goederen, rechten en belangen geheel of gedeeltelijk wil aankopen.

De prijs wordt vastgesteld bij onderlinge overeenkomst tussen de Staat en de Dienst. Op verzoek van de meest gerede partij, wordt de overeenkomst gehomologeerd door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg in welker rechtsgebied de goederen gelegen zijn. De kosten van de procedure tot homologatie worden door de Dienst gedragen.

Indien geen overeenkomst bereikt wordt en op verzoek van de meest gerede partij, wordt de prijs op advies van het openbaar ministerie volgens de regelen der rechtspleging inzake kort geding vastgesteld door de voorzitter der rechtbank van eerste aanleg in welker rechtsgebied de goederen gelegen zijn. Tegen het bevelschrift, door de voorzitter verleend, staat beroep open, welke ook de waarde van het geschil moge zijn. Dit beroep heeft schorsende kracht.

Voor de vaststelling van de prijs, kan het gerecht waarbij de zaak aanhangig gemaakt is, op de kosten van de Dienst een beroep doen op een deskundige.

De Staat heeft het recht af te zien van de aankoop. In dit geval, moet hij zijn beslissing aan de Dienst aanzeggen uiterlijk binnen de maand na de definitieve vaststelling van de prijs en draagt hij alle kosten van de rechtspleging betreffende de aankoop, alsmede de kosten voortkomende van de wederoverdracht.

Art. 22.

De Dienst betaalt de schulden van de persoon wiens goederen onder sequester zijn gesteld tot het bedrag van het actief.

Hij betaalt echter noch de schulden van de Duitse Staat, noch de premien van de verzekeringspolissen betreffende de persoon wiens goederen onder sequester zijn gesteld.

De schuldeisers wier schuldvordering is aangenomen, worden met inachtneming van ieders rangorde en voorrechten uitbetaald.

Voor het bepaalde in dit artikel, kunnen alleen in aanmerking komen :

1° de schuldeisers van Belgische nationaliteit;

2° de geallieerde of neutrale schuldeisers, voor zover in hun wetgeving analoge bepalingen ten voordele van de Belgen bestaan.

Art. 23.

Acht de Dienst dat de waarde van het gesequesteerde actief minder bedraagt dan het aanneembaar passief, dan kan hij de sequestratie opheffen. Aan de schuldeisers die hun schuldvorderingen hebben voorgelegd en aan de procureur des Konings van de plaats waar de goederen gelegen zijn, geeft hij zijn bedoeling te kennen en laat in het *Belgisch Staatsblad* een bericht verschijnen waarin aangekondigd wordt dat de sequestratie zal opgeheven worden.

La levée du séquestre ne peut intervenir qu'après l'expiration d'un délai de 30 jours commençant à courir de la dernière en date de ces formalités.

Art. 24.

§ 1. En cas de réalisation ou de liquidation du patrimoine social d'une société, association ou succursale sous séquestre, l'actionnaire ou l'intéressé sera admis, après justification de la réalité et de la sincérité de ses droits, à la répartition du produit net de la réalisation ou de la liquidation.

L'actionnaire ou l'intéressé devra se faire connaître dans le délai de trois mois à dater de l'annonce de la répartition au *Moniteur Belge*.

§ 2. Si l'Office ne reconnaît pas les droits de l'actionnaire ou de l'intéressé, celui-ci dispose d'un recours devant le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel se trouve le siège de la société, association ou succursale. Ce recours doit être introduit dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle l'Office lui aura notifié sa décision par lettre recommandée à la poste.

Le président du tribunal statue suivant les règles de la procédure en matière de référés.

§ 3. Peuvent bénéficier des dispositions du présent article :

1° les actionnaires et intéressés de nationalité belge;

2° les actionnaires et intéressés alliés ou neutres, pour autant que des dispositions analogues existent dans leur législation en faveur des Belges.

Art. 25.

Sous réserve des délais fixés par l'article 8, les actions en mainlevée du séquestre et les actions en revendication et en restitution des biens séquestrés seront, à peine de déchéance, introduites dans les six mois à dater de la mise en vigueur de la présente loi. Ce délai ne court, en ce qui concerne les biens séquestrés appréhendés par l'Office postérieurement à la mise en vigueur de la présente loi, qu'à partir de la publication au *Moniteur Belge* d'un avis annonçant la mise sous séquestre.

Le délai pour l'introduction de l'action en indemnité basée sur l'article 5, alinéa 3, ne court qu'à partir du décès de la personne dont les biens sont sous séquestre.

Art. 26.

Aucune saisie ni mesure d'exécution, même par voie parée, ni aucune action en déclaration de faillite ne peut être exercée ni poursuivie contre la personne dont les biens sont sous séquestre.

Les frais exposés pour des saisies ou mesures d'exécution avant l'entrée en vigueur de la présente loi seront joints au principal.

Les prescriptions acquisitives ou extinctives qui n'étaient pas accomplies le 4 septembre 1944 cessent de courir depuis cette date, contre la personne dont les biens sont sous séquestre, jusqu'à la levée du séquestre.

De opheffing van de sequestratie kan slechts gebeuren na het verstrijken van een termijn van 30 dagen die begint te lopen vanaf de laatste in datum van deze formaliteiten.

Art. 24.

§ 1. Bij tegeldemaking of liquidatie van de maatschappelijke boedel van een gesequestreerde vennootschap, vereniging of filiaal, wordt de aandeelhouder of de belanghebbende toegelaten, na verantwoording van het werkelijk bestaan en van de echtheid van zijn rechten, tot de verdeling van de netto-opbrengst van de tegeldemaking of de liquidatie.

De aandeelhouder of de belanghebbende moet zich laten kennen binnen de termijn van drie maanden met ingang van de bekendmaking van de verdeling in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Indien de Dienst de rechten van de aandeelhouder of van de belanghebbende niet erkent, beschikt deze, om de zaak te brengen vóór de rechtbank van eerste aanleg, in welker rechtsgebied de zetel van de vennootschap, de vereniging of de filiaal is gevestigd, over een termijn van drie maanden met ingang van de datum waarop de Dienst hem van zijn beslissing bij ter post aangetekende brief heeft kennis gegeven.

De voorzitter van de rechtbank doet uitspraak volgens de regelen van de rechtspleging inzake kort geding.

§ 3. Voor de bepalingen van dit artikel kunnen in aanmerking komen :

1° de aandeelhouders en belanghebbenden van Belgische nationaliteit;

2° de geallieerde of neutrale aandeelhouders en belanghebbenden, voor zover in hun wetgeving analoge bepalingen ten voordele van de Belgen bestaan.

Art. 25.

Onder voorbehoud van de bij artikel 8 vastgestelde termijnen, moeten de rechtsvorderingen tot opheffing van de sequestratie en de rechtsvorderingen tot opvordering en teruggave van de gesequestreerde goederen, op straffe van verval, worden ingesteld binnen de zes maanden met ingang van de inwerkingtreding van deze wet. Met betrekking tot de gesequestreerde goederen die de Dienst zich na de inwerkingtreding van deze wet heeft toegeëigend, begint deze termijn slechts te lopen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van een bericht waarbij de sequestratie aangekondigd wordt.

De termijn voor het instellen van de rechtsvordering tot schadeloosstelling, gesteund op artikel 5, lid 3, loopt slechts vanaf het overlijden van de persoon wiens goederen onder sequester werden gesteld.

Art. 26.

Geen beslag noch uitvoeringsmaatregel, zelfs bij dadelijke uitwinning, geen vordering tot faillietverklaring kunnen uitgeoefend of vervolgd worden tegen de persoon wiens goederen onder sequester gesteld werden.

De kosten gemaakt voor beslagnemingen of uitvoeringsmaatregelen vóór de inwerkingtreding van deze wet, worden bij de hoofdsom gevoegd.

De verkrijgende of vernietigende verjaringen die op 4 September 1944 niet ingetreden waren, houden op te lopen te rekenen van die datum tegen de persoon wiens goederen onder sequester gesteld werden, tot met de opheffing van de sequestratie.

Art. 27.

L'article 26 n'est pas applicable aux créances nées de la gestion de l'Office.

Toutefois, les mesures prévues par ses alinéas 1 et 2 seront applicables à partir de la publication au *Moniteur Belge* de l'avis annonçant qu'il sera procédé aux opérations de liquidation de l'entreprise.

CHAPITRE IV.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 28.

Les dispositions de la présente loi et celles de l'arrêté-loi du 23 août 1944 ne font obstacle ni à l'application des mesures prévues par les accords internationaux ayant pour objet de résoudre les conflits interséquestres, ni à l'application des règles de comptabilisation fixées par l'Agence interalliée des Réparations en vertu de l'acte final de la Conférence de Paris sur les réparations.

Art. 29.

Toute personne qui détient, à un titre quelconque, des biens, droits ou intérêts tombant sous l'application de l'arrêté-loi du 23 août 1944 et de la présente loi et qui n'ont pas été régulièrement déclarés, est tenue d'en faire la déclaration à l'Office, par lettre recommandée à la poste, dans les 3 mois de l'entrée en vigueur de la présente loi si la détention existe à cette date ou, dans le cas contraire, dans les 3 mois du jour où elle devient détentrice des dits biens, droits ou intérêts.

Sera puni d'un emprisonnement de 3 mois à 5 ans et d'une amende de 100 à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque détient sciemment, à un titre quelconque, des biens, droits ou intérêts visés à l'alinéa précédent, qui n'ont pas été régulièrement déclarés.

Toutes les dispositions du livre premier du code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Art. 30.

Tout titulaire du droit d'exploitation d'un brevet allemand ou d'une marque allemande ou d'un dessin ou modèle industriel allemand frappé de séquestre en vertu de l'arrêté-loi du 23 août 1944 est d'office déchu de son droit s'il néglige d'en faire la déclaration à l'Office, par lettre recommandée à la poste, dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

La déclaration antérieurement faite à l'Office ne dispense pas de l'obligation de déposer une nouvelle déclaration, à moins d'exemption expresse donnée par l'Office, par lettre recommandée à la poste, dans le mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 31.

Les délais prévus aux articles 8, 10, 18, 24, 25 et 30 peuvent être prorogés par le Ministre des Finances.

Art. 27.

Artikel 26 is niet van toepassing op de uit het beheer van de Dienst ontstane schuldvorderingen.

De maatregelen bepaald door het 1^{ste} en 2^e lid er van zullen echter van toepassing zijn met ingang van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het bericht waarbij aangekondigd wordt dat er zal worden overgegaan tot de verrichtingen der liquidatie van de onderneming.

HOOFDSTUK IV.

DIVERSE BEPALINGEN.

Art. 28.

De bepalingen van deze wet en die van de besluitwet van 23 Augustus 1944 doen geen afbreuk noch aan de toepassing van de door de internationale accorden bepaalde maatregelen, die het oplossen van de inter-sequestrale conflicten tot doel hebben, noch aan de toepassing van de boekingsregelen vastgesteld door het Intergeallieerd Bureau voor Herstelbetalingen krachtens de slotakte van de Conferentie van Parijs over de herstelbetalingen.

Art. 29.

Al wie, op welke gronden ook, goederen, rechten of belangen, die onder de toepassing vallen van de besluitwet van 23 Augustus 1944 en van deze wet en die niet regelmatig werden aangegeven, in bezit houdt, is verplicht daarvan aangifte te doen aan de Dienst, bij ter post aangetekende brief, binnen de 3 maanden na de inwerkingtreding van deze wet, indien de inbezithouding op die datum bestaat of, in het tegenovergesteld geval, binnen de 3 maanden na de dag waarop hij houder wordt van bedoelde goederen, rechten of belangen.

Met gevangenisstraf van 3 maanden tot 5 jaar en met geldboete van 100 tot 100.000 frank of met een van die straffen alleen, wordt gestraft al wie, met zijn weten op welke gronden ook, goederen, rechten of belangen als bedoeld in het vorig lid, die niet regelmatig werden aangegeven, in bezit houdt.

Al de bepalingen van boek één van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op deze misdrijven.

Art. 30.

Elke houder van het recht tot uitbating van een Duits octrooi, of een Duits merk, of van een Duitse nijverheidstekening of dito model, onder sequester gesteld krachtens de besluitwet van 23 Augustus 1944, is ambtshalve van zijn recht vervallen als hij verzuimt bij de Dienst aangifte er van te doen, bij een ter post aangetekende brief, binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

De bij de Dienst vroeger gedane aangifte ontheft niet van de verplichting om een nieuwe aangifte te doen, tenzij de Dienst hem daarvan bij een ter post aangetekende brief uitdrukkelijk vrijstelt, binnen de maand na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 31.

De termijnen bepaald bij de artikelen 8, 10, 18, 24, 25 en 30 kunnen door de Minister van Financiën worden verlengd.

Art. 32.

Le privilège, les droits de gage, d'hypothèque ou de rétention grevant un bien sous séquestre sont, en cas de liquidation et après déduction du montant du prélèvement prévu à l'article 20, reportés sur le prix qui est versé à l'Office, et les biens en sont affranchis.

La radiation de l'inscription du privilège ou de l'hypothèque s'opère au vu d'une déclaration de l'Office dans la forme authentique.

Art. 33.

§ 1. L'Office des Séquestres réalise par voie d'adjudication publique les biens meubles et immeubles, y compris les exploitations commerciales, industrielles et autres qui font partie du patrimoine séquestré.

Après deux séances d'adjudication publique restées infructueuses par défaut d'offres suffisantes, l'Office est autorisé à vendre de gré à gré selon les conditions et modalités déterminées par son conseil d'administration.

§ 2. Lorsque l'intérêt de la masse séquestrée le justifie, l'Office peut vendre de gré à gré moyennant l'autorisation du Ministre des Finances, qui règle les conditions et modalités de l'opération.

L'Office peut également, suivant les modalités arrêtées par les Ministres des Finances et de la Reconstruction, céder de gré à gré du mobilier, à dire d'expert, à des sinistrés; toutefois, cette cession ne peut être réalisée que suivant les bases déterminées par l'article 9, b, de la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

§ 3. Moyennant l'autorisation du Ministre des Finances, l'Office peut transiger, faire apport à une société de tout ou partie du patrimoine séquestré, et compromettre en ce qui concerne uniquement les intérêts propres des patrimoines séquestrés.

Art. 34.

Les fonctionnaires de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines ont qualité pour recevoir tous actes relatifs aux biens séquestrés et leur donner le caractère authentique. L'Office peut toutefois avoir recours aux notaires et autres officiers publics ou ministériels.

CHAPITRE V.

ADMINISTRATION DE L'OFFICE.

Art. 35.

L'article 21 de l'arrêté-loi du 23 août 1944 est abrogé.

Art. 36.

Les opérations propres à l'Office lui-même sont rattachées au chapitre II du titre I du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre.

Art. 32.

Voorrecht, pandrecht, hypotheekrecht of recht van terughouding ten bezware van een gesequestreerd goed worden, in geval van liquidatie en na aftrek van het bedrag van de in artikel 20 bepaalde afneming, overgebracht op de prijs die aan de Dienst wordt afgedragen, en de goederen zijn er van vrijgesteld.

De doorhaling van de inschrijving van het voorrecht of van de hypotheek geschiedt op vertoon van een in authentieke vorm gestelde verklaring van de Dienst.

Art. 33.

§ 1. De Dienst van het Sequester maakt te gelde bij openbare veiling de roerende en onroerende goederen met inbegrip van de handels-, nijverheids- en andere uitbatingen die deel uitmaken van het gesequestreerd vermogen.

Na twee openbare toewijzingszittingen die bij gebreke van voldoende bod vruchteloos zijn gebleven, is de Dienst gemachtigd het goed uit de hand te verkopen volgens de voorwaarden en modaliteiten door zijn raad van beheer bepaald.

§ 2. De Dienst kan daarenboven uit de hand verkopen wanneer het belang van de gesequesteerde boedel dit rechtvaardigt, met de voorafgaande machtiging van de Minister van Financiën, die de voorwaarden en modaliteiten van de verrichting regelt.

De Dienst kan tevens, volgens de door de Minister van Financiën en van Wederopbouw vast te leggen modaliteiten, mobiliair, naar het zeggen van deskundigen, uit de hand afstaan aan geteisterden; deze afstand kan evenwel alleen geschieden op de basis bepaald bij artikel 9, b, der wet van 1 October 1947 op het herstel der oorlogsschade aan private goederen.

§ 3. Met machtiging van de Minister van Financiën, kan de Dienst dadingen aangaan, het gesequestreerd vermogen geheel of ten dele bij een vennootschap inbrengen en een compromis aangaan, uitsluitend wat de eigen belangen van de gesequesteerde vermogens betreft.

Art. 34.

De ambtenaren van het Bestuur der Registratie en Domeinen zijn er toe bevoegd alle akten betreffende de gesequesteerde goederen op te maken en er een authentiek karakter aan te geven. De Dienst kan zich echter wenden tot notarissen en andere openbare of ministeriële ambtenaren.

HOOFDSTUK V.

BEHEER VAN DE DIENST.

Art. 35.

Artikel 21 van de besluitwet van 23 Augustus 1944 wordt opgeheven.

Art. 36.

De verrichtingen die de Dienst zelf eigen zijn, worden verbonden aan hoofdstuk II van titel I van de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order.

Art. 37.

L'Office est soumis au contrôle de l'Inspection des Finances. Celle-ci exerce sa mission en collaboration avec le président de l'Office et avec le commissaire du Gouvernement.

L'Office soumet chaque année, avant le 1^{er} septembre, à l'approbation du Ministre des Finances, un budget détaillé et justifié dans chacun de ses postes.

Le Conseil d'Administration arrête chaque année les comptes de l'Office et les transmet, avec les pièces justificatives, au Ministre des Finances, qui les soumet au contrôle de la Cour des Comptes.

Donné à Bruxelles, le 8 novembre 1950.

Art. 37.

De Dienst is onderworpen aan het toezicht der Inspectie der Financiën. Deze oefent haar opdracht uit in samenwerking met de voorzitter van de Dienst en met de Regeringscommissaris.

De Dienst legt telkenjare, vóór 1 September, een in ieder van haar posten gedetailleerde en verantwoorde begroting ter goedkeuring aan de Minister van Financiën voor.

De Raad van Beheer sluit ieder jaar de rekeningen van de Dienst en maakt ze, samen met de verantwoordingsstukken, over aan de Minister van Financiën, die ze voor contrôle aan het Rekenhof voorlegt.

Gegeven te Brussel, 8 November 1950.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre de la Justice,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Justitie,

L. MOYERSOEN.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.